



Prenumerata wynosi 6 UŚMIĘTYCH GROSZY. Dwa razy kor. 8.75  
 Półrocznie kor. 17.50. Rocznie kor. 35. — Do Niemiec: Kwartał  
 9 kor. 50 hal. Półrocznie 19 kor. — hal. Rocznie 38 kor. — hal.  
 z przesyłką pocztową. — W Ameryce: Kwartał 10 kor. 50 hal.  
 Półrocznie 21 kor. 10 hal. Rocznie 42 kor. 20 hal., z przesyłką poczt.  
 Zmiana adresu kosztuje 40 hal.  
 Ceny ogłoszeń: za wiersz jednosłupowy pierwszy 40 hal. — za ostatni;  
 strona (lub w miejscu specjalnie zastrzeżone) 56 halary.



Wychodzi każdej soboty.

REDAKCYJA I ADMINISTRACJA: KRAKÓW 12

ulica Karłowicza Wielkiego 2. 25 (tam wstęp)

Telefon Rn. 47A

Stary młody: Sylwester Chmura

Wyłączne zastępowo na Lwów: KAROL BUCHSTAB, Biuro dzienników — Lwów, ul. Karola Ludwika 31.

Główny skład na Królestwo Polskie: Władysław Biernacki w Warszawie, Hoża 15.

Główny skład na Księstwo Poznańskie: M. Niemierkiewicz Poznań, plac Wilhelmowski 3.

Numer pojedynczy 70 halary

Rok XV

Kraków, 11 maja 1918

Nr. 19

# Walka o „oswobodzenie“ Finlandyi.



Parada „bielej gwardyi“ na jednej z pryncypalnych ulic Helsińskiego.

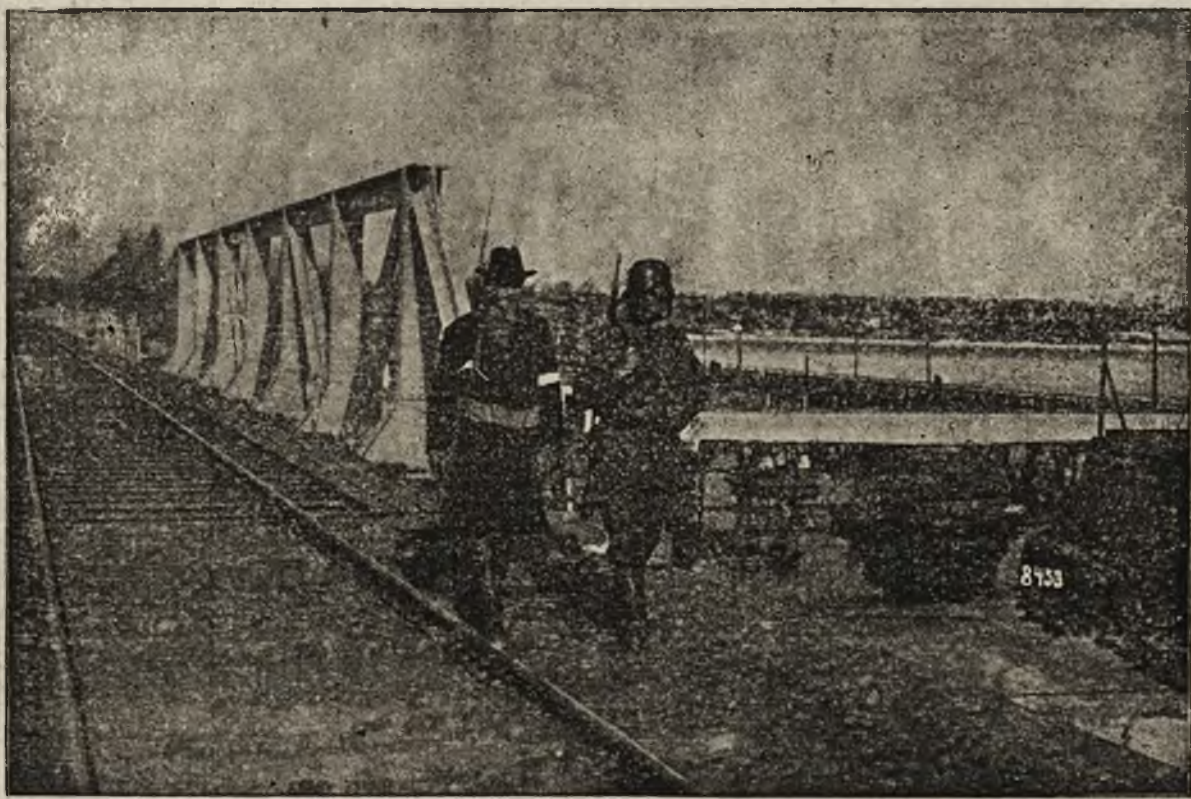
(Fot. Buła).

Treść numeru: Koniec likwi ukraińskiej. — Anglii w największej bitwie. — W ogniu własnych drzwi. — Odra robotnika-patrioty. — Nowe kierownictwo miejskiego teatru ludowego. — Z frontów bojowych itd.



## Walka o „oswobodzenie” Finlandyi.

Pod pięknymi hasłami toczy się obecna wojna. Celem jej jest bynajmniej nie podbój i aneksja, lecz „wyswobodzenie” uciśnionych narodów, którym przyznano wspaniałomyślnie prawo „stanowienia o sobie”. Te same hasła jeszcze z większą stanowczością proklamowała rewolucja rosyjska, która rozpoczęła od razu swą „oswobodzicielską” akcję. Bolszewicy postanowili przede wszystkim „wyswobodzić” lud od „burżujów”. Troskliwość swą posunęli tak daleko, że nie zapomnieli nawet o innych narodach, wchodzących w skład państwa rosyjskiego. Wprawdzie w myśl proklamowanej zasady każdy naród ma sam stanowić o swym losie, ale pozostała przecie otwarta kwestya, kto ma prawo przemawiać w imieniu narodu. I tu właśnie piękne hasło zaczęło wydawać mniej piękne owoce. Bolszewicy rosyjscy uznali za naród tylko tych, którzy myślą i działają po bolszewicku. Reszta — to burżuje, którzy nie tylko że nie mają głosu, ale których należy wytępić. — Jak wyglądała ta „oswobodzicielska” akcja bolszewicka na Rusi i Ukrainie, wiemy dobrze. Ale może najklasyczejszym przykładem tragedii, jaką przeżywają „oswobadzane” w ten sposób ludy, jest Finlandya. Rosyjscy bolszewicy choć mieli tyle roboty u siebie w domu, nie wypuścili z opieki Finlandyi. Pomimo, iż proklamowała ona swą niepodległość, poszli ją „wyswobadzać”. Zaczęła się krwawa wojna domowa — bo i w Finlandyi nie brakło miejscowych bolszewików, którzy przy pomocy swych towarzyszy z Rosyi poczęli odnosić świetne zwycięstwa nad białą gwardyą. Ale nie spodzianie i druga strona znalazła sprzymierzeńców.



Walka o „oswobodzenie” Finlandyi: Żołnierz niemiecki i biały gwardzista strzegący linii kolejowej, wiodącej do Helsingforsu. (Fot. Bufo)

Naturalnie czerwona gwardya, która ujawnia nie- w rękach niemieckich. Jest to jednak dopiero po- zwykle męstwo tylko wobec „burżujów”, ucieka czątek. Cele oswobodzicielskiej akcji Niemców



Trudny transport żołnierza, rannego w walce z czerwoną gwardyą. (Fot. Bufo).



Walka o „oswobodzenie” Finlandyi.

Niemiecki oddział karabinów maszynowych w walce z czerwoną gwardyą, na linii kolejowej w okolicy Helsingforsu.

Wojska niemieckie wkroczyły do Finlandyi, aby ją znowu — „wyswobodzić” od bolszewików. —

w popłochu przed nowymi oswobodzicielami Finlandyi, której południowa część znalazła się już

w Finlandyi sięgają znacznie dalej i są zwrócone nie tyle przeciw bolszewikom, co przeciw koalicji. Niemcy dążą niewątpliwie do opanowania Karelii, murmańskiego brzegu i kolei, prowadzącej z północnej Rosyi do niezamarzających portów Lodowa tego Oceanu.

Sprawa Murmannu ma już swoją historię. Najdalej na północ wysunięta dzielnica Karelii posiada wybrzeże, pozostające jeszcze pod wpływem golfstronu, które wskutek tego i w zimie nie zamarza. Gdy podczas wojny okazało się, że port Archangelska, blokowany przez lody przez całą długą zimę północną, nie nadaje się do utrzymania stałej morskiej komunikacji pomiędzy Rosyą a Francją i Anglią, wykonano z wielkim pośpiechem wkrótce już wytkniętą kolej murmańską, która też istotnie oddała obu stronom znaczne usługi. Kolej ta przecina z północy na południe Karelię, prowincję rosyjską, przytykającą w całej długości do Finlandyi, zaludnioną po części przez Rosyan, po części przez Karelów, plemię, blisko spokrewnione z Finami. Geograficznie jest Karelia wraz z półwyspem Kola dopełnieniem Finlandyi i bez jej posiadania niezawisłość fińska byłaby zawsze niepewna. Nic też dziwnego, że natychmiast po ogłoszeniu swojej niezawisłości wystąpili Finlandczycy z pretensjami do sąsiedniej prowincyi, a ich zażądania znalazły chętnie poparcie niemieckiego rządu i były nawet głównym powodem niemieckiej interwencji. Przez opanowanie murmańskiego brzegu mają Niemcy nadzieję odosobnić Rosyę od wszelkiego kontaktu z Zachodem i udaremnić ewentualne przyszłe próby Anglii i Francyi przywrócenia bliższych stosunków ze swoim dawnym sprzymierzeńcem.

Taki jest cel wyprawy niemieckiej do Finlandyi,



Walka o „oswobodzenie” Finlandyi: Powitanie wojska niemieckiego na placu przed katedrą w Helsingforsie. (Fot. Bufo)



która pomimo zawarcia pokoju na Wschodzie nie uniknęła losu krwawej i niszczącej walki o jej „wyswobodzenie“.

## Koniec fikcji ukraińskiej.

Koniec sielanki niemiecko-ukraińskiej nadszedł prędzej, niż można było się spodziewać. Nie wiele trzeba było czasu, aby rozwały się wzajemne złudzenia. Humorystycznym też epizodem stała się ogłoszona w pismach wiedeńskich enuncjacja „ambasadora“ ukraińskiego w Wiedniu, p. Jakowlewa, który jeszcze przed kilku dniami zapewniał, że pomiędzy ludem i rządem ukraińskim, a władzami okupacyjnymi panuje prawdziwa idylla którą mąca jedynie... Polacy. Bo prawie jednocześnie z temi zapewnieniami pana „ambasadora“ przyszła wiadomość o... aresztowaniu ukraińskich ministrów przez władze niemieckie! Oficjalny komunikat niemiecki, donoszący o tym historycznym fakcie, odsłania rąbek zasłony z faktycznych stosunków na Ukrainie, które charakteryzuje następującymi słowy:

„W ostatnim czasie w Kijowie zauważono silną agitację która widocznie zwracała się przeciw wpływom niemieckim na Ukrainie. Nasze usiłowania, by zaprowadzić porządek, nie doznawały poparcia ze strony rządu ukraińskiego.

Nadto rząd nie wydał żadnych zarządzeń, by zapewnić zasiewy wiosenne, a przez to wypełnić traktatowe zobowiązania. Marszałek polny Eichhorn



Walka o „wyswobodzenie“ Finlandyi: Wojska niemieckie, idące w stronę Helsingforsu, w walce z bolszewicką czerwoną gwardią. (Fot. Bufo)



Z frontów bojowych: Austriacki posterunek obserwacyjny. Śledzący ruch nieprzyjacielskich samolotów w odcinku Piave. (Woj. kwat. pras.)

widział się przeto zniewolonym po porozumieniu się z niemieckim ambasadorem bar. Mummem, wydać rozporządzenie o wykonaniu upraw wiosennych. Rozporządzenie to prasa ukraińska opublikowała w zmienionej formie, co też wywołało wzburzenie w kraju i protest rady. Pokazało się także, że członkowie rządu także brali udział w agitacji przeciw nam. Wśród takich stosunków wielkiego znaczenia nabrało samowolne uwięzienie dyrektora banku rosyjskiego dla handlu zagranicznego Dobrego. Dobry bez bliższych wyjaśnień został imieniem związku oswobodzenia Ukrainy napadnięty w swojej kwatery i uwięziony. Przywołani na pomoc żołnierze milicyi rządowej nie chcieli go osłonić. Dotychczas niewiadomo, gdzie teraz przebywa. Dobry jako ukraiński rzeczoznawca finansowy porozumiewał się dotąd z niemieckimi członkami komisji gospodarczej i położył wielkie zasługi około realnej współpracy z delegacją niemiecką i austro-węgierską. Prócz tego nadeszły wiadomości, że mają się odbyć dalsze aresztowania. Mnożyły się też poszlaki, że uwięzienie to odbyło się z inicjatywy członków samego rządu.

Wobec tego rozwoju wypadków naczelną komenda niemiecka nie mogła zachować się biernie. Ten akt gwałtu zapowiadał ponowne rozpoczynanie się anarchii. Rząd okazał się za słabym, by zapewnić bezpieczeństwo prawa w Kijowie. Marszałek polny Eichhorn poczynił przeto w porozumieniu z cesarskim ambasadorem bar. Mummem specjalne zarządzenia, celem ubezpieczenia miasta Kijowa,

Tymczasem wypadek z dyrektorem Dobrym oddano już pod śledztwo niemieckiego sądu wojskowego. Dochodzenie to miało między innymi ten skutek, że uwięziono ministra wojny Snukowskiego, szefa oddziału w ministerstwie spraw wewnętrznych Dajewskiego, żonę ministra spraw wewnętrznych panią Tkaczenkową, komendanta milicyi miejskiej Bogackiego i szefa w ministerstwie spraw zagranicznych Łubińskiego“.

Następny dzień przyniósł jako dalszą konsekwencję tego niezadowolenia niemieckich władz okupacyjnych — nową „rewolucję“ na Ukrainie. Rząd ukraiński pod wodzą p. Hołubowicza upadł, a wiec zgromadzonych w Kijowie chłopów oddał rządy dyktatorskie generałowi Skoropackiemu. Ten „przewrót na Ukrainie“ opisuje *Dziennik Kijowski* następującymi słowy:

„Dnia 29 kwietnia odbył się w Kijowie wiec chłopów ukraińskich, na którym poddano ostrej krytyce agrarną politykę rządu i jego niendolność. Po dłuższej dyskusji, w której liczni mówcy protestowali przeciw zniesieniu własności ziemskiej, oświadczył włościanin Jarczenko z Połtawy, że — jego zdaniem — na Ukrainie konieczną jest dyktatura. Słowa te wywołały burzę oklasków. W tej chwili pojawił się w łóży generał Skoropacki, ubrany w strój czarkieski, którego uczestnicy wiecu powitali entuzjastycznie. Generał opuścił po chwili łóżę i pojawił się na podium w sali obrad, skąd wygłosił następujące przemówienie:



Armia austriacka na zachodnim froncie: Jeńcy angielscy, wzięci do niewoli przez wojska austro-węgierskie. (Woj. kwat. pras.)

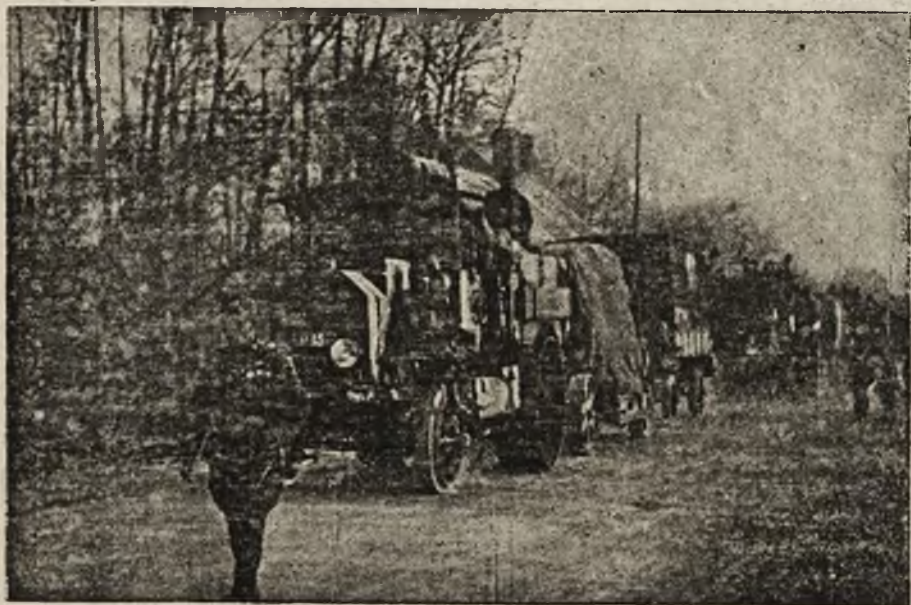


Moi panowie! Dziękuję wam za powierzenie mi kierownictwa rządu. Wiecie sami, że anarchia szerzy się wszędzie i że tylko silny rząd zdoła przywrócić porządek. Szukać będę oparcia wśród rol-

jednakże, gdy ofenzywa niemiecka pierwszym, najgwałtowniejszym impetem zmusiła Anglików do opuszczenia zajmowanych przez czas dłuższy pozycji, zapoznano się dokładniej z organizacją armii

angielskiej, jak również o doskonałych urządzeniach obozów angielskich, w których znać wielką troskliwość o wygodę żołnierza.

W poprzednim numerze zamieściliśmy szereg



Austriacka ciężka artyleria na zachodnim froncie.



Woj. kwat. pras.

Pogrzeb austriackiego żołnierza, poległego na zachodnim froncie.

ników i wszystkich dobrze myślących sfer. Proszę Boga o siły i moc do uratowania Ukrainy.

Przemówienie to przyjęli zebrani okrzykami: Niech żyje hetman Skoropacki! Poczem wśród ogólnego entuzjazmu, po przyjęciu odpowiednich rezolucji, wie: zamknięto.

O godzinie 5 po południu złożył hetman Skoropacki na placu św. Zofii przysięgę w obecności biskupa Nik dema kleru, władz niemieckich i publiczności. Tego samego dnia ukazał się na ulicach mias'a manifest nowego hetmana do narodu ukraińskiego.

## Anglicy w największej bitwie.

Ostatnia ofenzywa niemiecka na Zachodzie, która swymi rozmiarami przeszła wszystkie dotychczasowe walki, stała się faktycznie pierwszą próbą sił wielkiej armii angielskiej, wysłanej na ląd europejski. W pierwszych bowiem latach wojny Anglicy bardzo nieznacznie brali udział w walkach na terenie europejskim. Inicjatywność Chwila wybuchu wojny zaskoczyła Anglię nieprzygotowaną prawie do walki lądowej. Gdy inne narody znalazły się już w ogniu najzaciętszych walk, gdy na Wschodzie i Zachodzie zmagały się już milionowe armie, Anglia zabierała się dopiero z całym spokojem i angielską systematycznością do tworzenia swej siły zbrojnej. Przez czas długi mówiono i pisano wiele o tych przygotowaniach, podając różne szczegóły o doskonałych urządzeniach armii angielskiej. Dopiero teraz



Koniec Fibes ukraińskiej. W Holnhowicz. prezydent obalony przez Niemców rządu ukraińskiego.

angielskiej, która rzeczywiście w ostatnich walkach wykazała wielką sprawność bojową i siłę oporu, co przyznają z całą bezstronnością niemieckie kół wojskowe. Zdobyty przez Niemców materiał wojenny świadczy też o wielkiej wartości artylerii

fotografii tych obozów, zdobytych w ostatnich walkach. Obecnie podajemy dalsze zdjęcia z zajętych przez Niemców pozycji angielskich, dające ciekawy obraz urządzeń armii angielskiej która w czwartym roku wojny znalazła się w ogniu największej bitwy.

## W ogniu własnych dział.

(Do ilustracji na str. 7).

Straszne jest zniszczenie, jakie szerzy dookoła huragan obecnej wojny. Padają w gruzy wsie i miasta, znikają z powierzchni ziemi najcenniejsze zabytki architektury i sztuki, ginie życie ludzkie, a wraz z niem dorobek jego wiekowej pracy. Ale w tem zniszczeniu najtragiczniejszym jest może fakt, że muszą niszczyć własne miasta, ogniska własnej kultury. W takim tragicznym położeniu znajdowała się Galicya, gdy wypędzano z niej nieprzyjaciela. W podobnym położeniu znaleźli się obecnie Francuzi i Włosi. Chcąc odzyskać utracone ziemie, niszczącym ogniem zasypują własne miasta, własne kościoły, własne pamiątki. Gdy nieprzyjacieli tam się usadowił dla celów militarnych muszą paść one ofiarą ognia własnej armii. W toczących się obecnie na Zachodzie walkach cały szereg miast francuskich, zajętych przez wojska niemieckie, rozsypuje się obecnie w gruzy pod ogniem dział francuskich. To samo dzieje się obecnie we Włoszech, gdzie armia włoska ogniem artylerii niszczy własny kraj i jego pamiątki.

Wojna nie zna sentymentów.



Anglia w największej bitwie: Zburzone doszczętnie przez artylerię niemiecką pozycje angielskie pod Armentieres. (Fot. Bufo)



Walka o „rozwojedzenie” Finlandyi: Biała gwardya w Helsingforsie. (Fot. Bufo)



J. H. Rosny.

# Podwójne życie Piotra de Givreuse.

(Z francuskiego tłumaczyła M. J. MIGOWA)

Djana Montmaure nie mogła powstrzymać się, by go nie zapytać:

— Mówił pan coś o tem, że pan jest jedynakiem?

— Istotnie. Nie posiadam brata.

— Ani kuzynów, którzyby się tak samo jak pan urodzili w Avranches?

— Mam tylko kuzynki... niedorośle dziewczynki... Najstarsza ma lat trzynaście... Dlaczego mnie pani o to pyta?

Zmieszała się. Skronie jej powlokły się różową luną rumieńca, ale ranny nie zauważył tego.

— Lekarz w połowym szpitalu pytał mnie o to samo, zanim zasnąłem. To dziwne... Cóż go to mogło obchodzić?

— A gdyby znaleziono na polu walki kogoś, kto jest ogromnie do pana podobny?

— Kogoś takiego, którego identyczności nie można stwierdzić?

— Być może.

W tejże chwili doktor Formentat ukazał się w progu sali.

W sali sąsiedniej pani Ludwika de Bréhannes zatrzymała się koło łóżka drugiego Givreuse'a. Ranny obudził się. Posługaczka szpitalna podawała mu napój.

Pacjent wypił, a potem popatrzył na obie kobiety z jakimś niepokojem w spojrzeniu i zapytał:

— Czy ja spałem?... Zdaje mi się, że mnie przeniesiono na inne łóżko?

— Byłeś pan w Viornesi — odpowiedziała Luiza de Bréhannes, swoim pięknym, piersiowym głosem — Przetransportowano pana w czasie pańskiego snu.

— Czy długo spałem?

— Dwa dni i dwie noce.

— Pani powiada dwa dni?

— Dwa dni.

— To okropne... I dlaczegoż to? Czy rany moje są tak ciężkie?

— O nie!... Za jakieś piętnaście dni będziesz pan mógł wstać z łóżka

— Chciałbym zawiadomić moją matkę.

— Napiszemy do niej

Tak, jak tamten ranny, miał spojrzenie męne, rwarz zeszytniałą i widmową.

— Czuję się jeszcze bardzo zmęczony! — rzekł — A jednakowoż ten długi sen powinien...

— Utracił pan dużo krwi.

— A czy niema innej przyczyny?

— Nie, ponieważ rany pańskie nie należą do niebezpiecznych.

— Czy to tylko rany są powodem tego znużenia? Tak mi jest, jakby się ze mną stało coś dziwnego, niezwykłego...

— Ach! — wyrwało się jej z ust.

Ta sama ciekawość, która kierowała Djana Montmaure, popchnęła ją do zapytania:

— Co takiego naprzykład?

— Moje wspomnienia przysłonięte są jakby mgłą... Można by pomyśleć, że to, co się stało ze mną, to było już dawno... bardzo dawno...

Pani de Bréhannes nie odwracała od niego swych oczu zielonych, przenikliwych.

— Jeszcze mi się chce pić! — rzekł.

Wypił kilka łyków, poczem dłuższą chwilę leżał cicho, bez ruchu. Wreszcie zagadnął:

— Czy daleko jesteście od terenu walk?

— Prawie trzysta kilometrów.

— Niemcy cofają się ciągle?

— Tak.

— Co za cud!

— To Bóg tak sprawił! — wyrzekła uroczyście.

Nie odpowiedział. Rzęsy jego drżały lekko, jakaś wielka niepewność malowała się w wyrazie twarzy.

Ludwika de Bréhannes nie mogła już dłużej zapanować nad pożerającą ją ciekawością:

— Zdaje mi się, że pan ma brata?

— Już mnie o to pytano. Nie, nie mam brata.

— Ani żadnego krewnego, który jest do pana podobny?

— Żadnego... Wogóle niewiele mam męskich krewniaków.

W sąsiedniej sali doktor Formentat badał Piotra Givreuse. Lekarz skonstatował, że pacjent nie ma gorączki. Puls był słaby, temperatura normalna.

— Zdrowa, czysta krew... — szepnął.

Ale osłabienie chorego było rzeczą aż nadto widoczną.

— Chce się panu jeść?

— Trochę.

Formentat był podniecony. Wśród tego rozpętania straszliwych, zabójczych potęg, ta przystępna nabrała charakteru jakiegoś groźnego ostrzeżenia.

Była to jakby pogardliwa odpowiedź Ducha Stwórcy wszechrzeczy na tytaniczne wysiłki ludzkie.

Lekarz zamienił wymowne spojrzenie z Djana Montmaure, a domyślając się, że ona już zadawała żołnierzowi pytania, zagadnął jeszcze tylko:

— Czy pan odczuwa jakie bóle?

— Nie, bólów nie mam żadnych... tylko męczy mnie poczucie niezwykłego znużenia.

Lekarza zarówno, jak przedtem młodą pielęgniarkę, zastanowił ten głos, idący jakby skądś zdaleka.

— To bardzo naturalne! — wyjaśnił — Nie jadł pan przecież od sześćdziesięciu godzin i utracił pan dużo krwi. To osłabienie mnie wkrótce.

Dyskretnie skinął na Djana. Pielęgniarka poszła za lekarzem. W korytarzu spotkali Luizę de Bréhannes i młodszego lekarza.

— Czy tamten także obudził się?

Pani de Bréhannes skinęła głową potwierdzająco.

— To jest zdumiewające!

Weszli wszyscy czworo do małego gabinetu, który stanowił schronienie naczelnego lekarza.

— Nie potrzebuję prawie pytać — rzekł Formentat z uśmiechem rezygnacji — Oni potwierdzili wszystko, co mówili tam...

Ludwika de Bréhannes i Djana Montmaure spojrzwały po sobie.

— Wszystki! — przyznała Ludwika.

— Czy to jest przerażające, czy tkwi w tem jakaś pociecha? — szepnął dr. Formentat.

— Nie wiem. Jestem gotowa wierzyć we wszelkie rodzaje mistycyzmu...

— Wystarczy religia! — powiedziała sucho Ludwika.

— Nie sądzę — westchnęła Djana — przynajmniej żadna religia ściśle określona.

— Dajmy temu spokój! — wykrzyknął Formentat, z odcieniem gniewu w głosie — Zatem oni nie są bliźniakami!...

Ich kłószczki wystawione są dla jednej i tej samej osoby. Rany ich są identyczne. Żołnierze z ich pułku znają tylko jednego Piotra Givreuse!...

— A ciężar ich ciała połączony stanowi normalną wagę jednego człowieka! — dorzuciła Djana z naciskiem.

— Któż wie jednak, czy naprawdę nie są bliźniakami! — wtracił młodszy lekarz — Jedna z legitymacji może być duplikatem i jeden tylko z nich służył w pułku. Pomysłowy powieściopisarz napewno znalazłby jakieś romantyczne rozwikłanie tej niezwyklej historii. Naprzykład możebnem jest, że oni się znają i nie chcą przyznać się do tego, albo też zapomnieli wskutek wstrząśnienia nerwowego. Być może, że nie znają się wcale i że mamy tutaj do czynienia z interwencją jakiegoś tajemniczego przyjaciela czy siły. Nie wykluczonem jest, że jeden z nich tylko wie o istnieniu drugiego. Albo dlaczegożby koniecznie mieli być bliźniętami. Można przypuścić inne komplikacje. Przy bujnej wyobraźni wszystko to da się wytłumaczyć...

— Ale nie identyczność ran.

— Tutaj możemy się uciec do rachunku prawdopodobieństwa. Dlaczego nie mogłoby się raz jeden zdarzyć, że dwaj bliźniacy otrzymali te same rany na tem samym polu walki. Jest to oczywiście nieskończenie nieprawdopodobnem, ale nie jest niemożliwem!

— A nienormalny ciężar ciała?

— Istnieją ludzie, którzy ważą mało stosunkowo do swego wzrostu. Ci ważiliby poprosu niezmiernie mało i oto wszystko.

— I to tak obaj?

— Obaj. Ich podobieństwo wymaga nawet tego.

— Ależ to jest najgłupszy w świecie paradoks! — rzuciła twardo pani de Bréhannes.

— Przyznaję, proszę pani. Prawda bezwątpienia przedstawia się zupełnie inaczej. Ale paradoks wskazuje myśli kierunek.

Doktor Formentat prawie że nie słuchał. Każde słowo wydawało mu się pustym, złudnym dźwiękiem.

Widział ciągle przed sobą i rozważał fakt istniejący, stwierdzony naczyniowo, dożytkownie, a ten fakt pociągał myśl ku jakimś rzeczywistościom nieznanym.

W końcu odezwał się:

— Gdyby można ich tak poznać ze sobą?

— Oto nie trudno! — rzekła Ludwika.

— Doprawdy?... A wrażenie, jakie to spotkanie wyrzuci na chorych?

— Sądzę, że zdołają je przetrzymać doskonale.

— Jestem tego samego zdania! — wtrąciła nieśmiało Djana.

— Jesteście moje panie obie bardzo lekko-myślnie! — ofuknął doktor.

Spojrzał przez okno na łagodny, skromny krajobraz wiejski, przetrzynięty srebrną wstęgą rzeki. W oddali kołysały się bardzo wysokie topole. Trawy i kwiaty wyczerpane upałem kłoniły głowy ku ziemi.

Na łące pasły się trzy wełniste owce. Stary wychudzony osł szczypał trawę i podnosił głowę podobną do fufzanego zarękawka, zżartego przez mole.

— Proszę was bardzo, moi państwo — rzekł wreszcie Formentat — abyście nie niepokoili chorych żadnymi więcej pytaniami. Ich stan nerwowy jest wprawdzie dobry, ale wydają mi się bardzo słabi.

## ROZDZIAŁ IV.

Stan zdrowia obu Givreuse'ów polepszał się z dnia na dzień. Nie mieli gorączki, rany goły się znakomicie, a pacjenci objawiali niezwykle wprost apetyt.

Doktor Formentat pozwalał im jeść tyle, ile żądali.

A jednak nie nabierali ciała. Policzki mieli zapadłe, rece prawie przezroczyste, a wydelikacenie ich powiek budziło zdumienie. Rzekłbyś, że to płatki polnej róży.

— Oni nie tyją zupełnie — zauważył pewnego dnia młodszy lekarz. — Możeby ich zważyć.

Formentat zgodził się. Sanitariusz Karol przyniósł swoją wagę amerykańską przed łóżko pierwszego Givreuse'a.

— Czterdzieści kilo i sto dziesięć gramów — oznajmił. — To zadziwające. A tak na oko zdawałoby się, że jeszcze bardziej schudł.

Formentat i Djana Montmaure zamienili ze sobą spojrzenia. Im także zdawało się podobnie jak Karolowi.

— A zatem — mruknął doktor — gęstość ciała zwiększyła się.

— Jestem o tem najmocniej przekonana — odpowiedziała Djana.

Ale ranny, po chwili milczenia, odezwał się wzruszonym głosem:

— Czterdzieści kilo! Przecież państwo nie zechcecie powiedzieć, że ja tylko tyle ważę.

— Tak jednakowoż jest. Czterdzieści kilo i sto dziesięć, czy jedenaście gramów. Waga jest dokładna. Omyłka wykluczona.

— Cóż znowu! — rzucił chory z odcieniem podrażnienia — to przecież niemożliwe! Przed odjazdem na front ważyłem sześćdziesiąt sześć kilo.

Zapanowała cisza. Doktor Formentat opuścił głowę na piersi. Wreszcie po długiej chwili szepnął:

— To jeszcze bardziej nienormalne!

Identyczna prawie scena rozegrała się przy łóżku tamtego. I jego waga wynosiła czterdzieści kilo i on twierdził także, że w dniu mobilizacji ważył sześćdziesiąt sześć kilo.

Doktor Formentat postanowił tedy zaryzykować konfrontację.

Opaj ranni byli do pewnego stopnia na to spotkanie przygotowani. Jeden i drugi wiedział z napomknięć pani de Bréhannes i Djany Montmaure, że posiada coś w rodzaju sobowótora.

Osobliwe to spotkanie miało miejsce koło godziny czwartej po południu, którą to godzinę doktor Formentat uważał za najodpowiedniejszą.

(Ciąg dalszy nastąpi.)





Anglicy w największej bitwie: Zabrzpieczone przed atakami lotniczymi stanowiska artylerii angielskiej w Armentieres. Fot. Bafa.

### Nowe kierownictwo miejskiego Teatru Ludowego w Krakowie.

Nadmiar absorbującej pracy, jakiej wymaga prowadzenie wielkiej krakowskiej sceny, skłonił znakomitego znawcę teatru i krytyka do usunięcia się od kierownictwa drugą sceną. Dyrektor Adam Grzymała Siedlecki porucił artystyczne i gospodarcze agendy Teatru Ludowego znanemu chlubnie artyście dramatycznemu, p. Stanisławowi Jarnińskiemu. Osoba i działalność nowego dyrektora sceny ludowej jest dostatecznie znaną, a wszechstronne zalety jego jako aktora, kierownika i administratora nprawniają do nadziei, że Teatr Ludowy stanie na właściwym poziomie i spełni szczytne swoje społeczne zadanie.

rystycznych wybił się na poważne stanowisko aktorskie. Po przymusowym wywiezieniu Szylmana z Warszawy stał wraz z Sosnowskim i Złwerowiczem na czele „działówki” osieroconego teatru. W ubiegłym sezonie pozyskał go dyrektor Siedlecki dla miejskiego teatru. Pan Jarniński celuje w rolach charakterystycznych o podkładzie zarówno groteskowym, jak i seryo.

Na doradcę literackiego ludowej sceny powołał dyrektor Siedlecki cenionego autora dramatycznego, p. Józefa Wiśniewskiego, który studia prawnicze i filozoficzne kończył w Uniwersytecie Jagiellońskim, obecnie zaś jest profesorem gimnazjum św. Anny w Krakowie. Z cenniejszych prac scenicznych jego można wymienić następujące: „Śpiąca królewna”, „Leci liście z drzewa” jeden z najpopularniejszych dramatów wszystkich scen polskich, „Pod blask słoneczny” pastel sceniczny, „Kazimierz Wielki” i wiele innych. Powtarzamy, że nowe kierownictwo ludowej sceny nprawnia do lepszych nadziei dla tej instytucji, zwłaszcza, że wedle zapewnień dyrektora Jarnińskiego polska sztuka ludowa i polscy autorzy będą w jak najszerzej mierze uwzględniani przy układzie repertoaru Teatru Ludowego.

K. Kr.

### Ofiara robotnika-patryoty.

Komitet budowy szkoły wydzielowej im. Tadeusza Kościuszki w Polskiej Ostrawie na Śląsku podaje do publicznej wiadomości fakt, który musi być prawdziwą chlubą polskiego ludu i pokrze-

pieniem serc dla wszystkich w tych ciężkich dla narodu czasach.

Do przewodniczącego Komitetu szkoły wydzielowej w Polskiej Ostrawie zgłosił się dnia 12 z. m. stary, pochylony wiekiem i ciężką pracą sterany robotnik, niejaki Marcin Bernas, zamieszkały w Polskiej Ostrawie, trzymając w ręce coś starannie owiniętego.

— Co powiecie, Bernasie? — zagadnął znanego sobie robotnika przewodniczący.

— Wyczytałem, panie, w gazecie, że Komitet potrzebuje koniecznie sto tysięcy koron na szkołę Kościuszki, a ma dopiero 18 000 koron, więc chciałem też coś złożyć.

— Istotnie tak jest, szanowny obywatelu, ale



Nowe kierownictwo miejskiego Teatru Ludowego w Krakowie: Józef Wiśniewski.

wyście już swoją ciałę już dawno złożyli, jako jeden z najpierwszych. Teraz czekamy na pomoc bogatszych od was. Wasze pięć koron i tak już przewyższyło największe dary, jakie dotąd złożono na obronę polskich dzieci. Od was nikt więcej zażądać nie może. Wszak wy chodzicie dzisiaj prawie pół nago i głód wam dokucza.

Przy tych słowach tzy zabłysły w oczach staro robotnika, oczy mu dziwnie zabłyszczały jakimś niemiłym postanowieniem, a rozwijając czarnymi, drzącymi dłońmi zawiniątko, rzekł:

— Głód bo głód, panie to prawda, ale i głód znieść łatwiej niż taką hańbę.

— O jakiej hańbie myślicie, Bernasie — przerwał mu przewodniczący.

— A czyż to nie hańba, panie, jak tysiące poi-



Nowe kierownictwo miejskiego Teatru Ludowego w Krakowie: Stanisław Jarniński.

Stanisław Jarniński, urodzony w r. 1886 na Podlasiu z ziemianńskiej rodziny, poświęcił się zrazu studiom na wydziale matematycznym, które kończył w Warszawie, a następnie we Lwowie. Miłość sztuki pchnęła go wcześniej na deski teatralne. Jako artysta dramatyczny rozpoczął zawodową pracę w r. 1909 w ówczesnym Teatrze Ludowym w Krakowie pod dyktandem Rogiera, skąd już po roku został zaangażowany do teatru im. Słowackiego, będącego pod dyktandem Słuskiego. Następnie przeniósł się do Warszawy do Teatru polskiego (Tyr. Szylmana). Tu pracą swą i zdolnościami w dziedzinie ról charakte-



Anglicy w największej bitwie: Angielskie rowy strzeleckie pod Armentieres, zburzone przez artylerię. Fot. Bafa.



skich dzieci wypiera się naszego narodu w niemieckich szkołach? Czy mogą patrzeć bez wstydu na to jak zniemczone dzieci polskich ojców wyszadzają mnie na ulicy dlatego, że mówię po polsku!

— Cóż one temu winne, kochany Bernasiu, idą tam, gdzie ich ciemni ojcowie posyła!

— O, tak panie — podchwycił ożywiony robotnik — to prawda, że ciemnota w szyskiemu temu winna, ja też na zwalczanie tej ciemnoty przynoszę tu, panie, tę oto książeczkę; jest tam na niej 300 koron, daję to na szkołę wydziałową Kościuszki. Jestem już stary i słaby, wnet będę miał 70 lat, pragnąłbym jeszcze widzieć własnymi oczami tę szkołę, a panom jakoś powoli rosną składki. Pragnąłbym gorąco, by dzieci polskie nie tulały się po łatach obcych szkół, na nasz wstyd i na naszą zgubę.

Przewodniczący, który znał dobrze ofiarodawcę jako bardzo biednego i niezaopatrzonego na starość robotnika, wzbraniał się przyjąć tę cfiarę, stanowiącą literalnie cały jego majątek i zwracał mu uwagę na czarną godzinę, w której grosz, z trudem zaoszczędzony będzie mu jedynym ratunkiem.

Na wzmiankę o czarnej godzinie, odpowiedział:

— Dzisiaj na całą Polskę przyszła czarna godzina, jej trzeba pomagać! Mnie ta wiele nie trzeba. długo już nie pożyję, a chciałbym bardzo — powtórzył — widzieć jeszcze przed śmiercią tę polską szkołę Kościuszki w Polskiej Ostrawie. Widać, panie, na szkołę, co mam; niech polskie dzieci nie żyją w ciemnocie ojców!

To rzekłszy, złożył książeczkę na stole i w obawie, by mu jej nie zwrócono, bez pożegnania uciekł prawie z pola.

Wspaniałomyślny ofiarodawca jest powszechnie

znaną osobistością w Zagłębiu Ostrawskim ze swego gorącego patriotyzmu. Spotkać go można na każdym zgromadzeniu obywatelskim, na każdym wieczorku

i odczucie narodowym. Jest członkiem Koła Macierzy szkolnej, a specjalnie popiera każdą akcję oświatową, co jest tem znamiennejsze, że dopiero przed piętnastu laty nauczył się czytać i pisać, licząc wtedy 48 lat.

P. Marcin Bernas urodził się w r. 1855 w Złazrach, pow. Pilzno, w Galicyi. Przed 18 laty przy był z Tarnowa do Polskiej Ostrawy i tam przez cały czas pracuje w tamtejszej gminie jako zamiatacz ulic. Mimo zależności służbowej od obcych, zawsze hardo stawał i staje w obronie uczuć narodowych polskich. Z tej jego hardości znają go też powszechnie miejscowi Czesi i Niemcy. Siedziba tej rogatej, zacnej polskiej duszy jest ciżo niepokazne, wzrostu mniej niż niskiego. Na zebraniach nigdy głosu nie zabiera, zdaje się z powodu wadliwej



W ogniu własnych dział: Uszkodzony pociskami artylerji właskiej kościół w Grisolera (Wo) kwat. pras



Anglioy w największej bitwie: Złobite pozycye angielskie pod Ballecoart-Croisilles (Fot. Bufa



Anglioy w największej bitwie: Szczątki pozycyi angielskich pod Armentieres

(Fot. Bufa



Ofiara rabstnika-patryoty: Marcin Bernas, zawlataca ulic w Polskiej Ostrawie, który cały swój zaoszczędzony grosz oddał na szkołę kresową im. Kościuszki

wymowy, ale zato cznie gorąco i czynami stwierdza swój patriotyzm. Słusznie też p. Marcin Bernas uważany jest w miejscowej opinii polskiej za najgorliwszego Polaka.

Ostatni jego czyn narodowy pozyskał dlań jeszcze większą miłość i szacunek rodaków, budząc równocześnie fiarność narodową w masach ludowych.

Zacny obywatel robotnik może być pewien, że naród tak samo go nie opuści w starości, jak on wśród przeladowań, wśród szyderstw i nagrawiań narodu się nie wyparł.

Sa



Piotr Zaccone

# Tragiczna noc

Tłumaczyła z francuskiego: Marya Segony.

— Panna Sylwia znajduje się w salonie z panem baronem — oznajmiła pokojowa. — Uprzedzę ją natychmiast o przybyciu pana i sądzę, że przybiegnie tu zaraz, jak tylko znajdzie stosowną chwilę.

Oktawiusz pozostał sam w pokoju.

Odkąd wszedł tutaj, dziwne wzruszenie ogarniało go zaczęło. Pomimo, iż zapowiadał sobie, że na tej decydującej schadzce z Sylwią powinien zachować całą przytomność umysłu i trzeźwość, zmieszany był i dziwnie niespokojny.

Po raz pierwszy znajdował się sam w pokoju narzeczonej. I kiedy pomyślał, że młoda dziewczyna wbiegnie tu za chwilę, porzucając dla jego miłości gościa ojca i odda cały swój los z ufnością i wiarą w jego ręce, silne drżenie przebiegło go, przyspieszając bicie serca.

Wszystko było już przygotowane. Powóz zamówiony miał oczekiwać o godzinie pierwszej przy furtce ogrodowej. Sylwia, nie dbając już o żadne względy, zgodziła się na wszystko, aby tylko nie być rozłączoną z człowiekiem, którego kochała nad życie. Mieli uciec razem i dzięki tej ucieczce uczynić niemożliwym małżeństwo, projektowane przez pana de Compans i zmusić go do przystania na ich związek.

Oktawiusz Gaudin myślał długo nad czynem, którego miał się dopuścić. Obliczył dokładnie wszystkie jego dobre i złe strony, a nawet przez chwilę zapytywał się niespokojnie, czy dobrze czyni, ulegając wpływowi Sylwii, doprowadzonej do ostatecznych granic miłości i rozpączy. Ale już teraz godzina nie była stosowna na podobne rozmyślenia i skrupuły. Przywiązanie Sylwii rozgrzeszało go w oczach świata, a miliony pana de Compans posiadały w sobie dosyć przekonywującej wymowy, aby uspić najsilniejsze wyrzuty sumienia.

Upłynęła już godzina, odkąd Oktawiusz wprowadzony został do pokoju Sylwii.

Wsluchiwał się mimowoli w odgłosy zabawy, dochodzącej tutaj z dolnych salonów, starając się rozróżnić w tym chaosie i gwarze znajomy głos Sylwii, lub szmer jej kroków. Ale młoda dziewczyna nie mogła jeszcze teraz opuścić gościa ojca, którzy tłoczyli się do niej, zarzucając miłe lub więcej szczeremi życzeniami. Frank również musiał jej nie odstępować, Oktawiusz więc, pomimo iż czuł się tem przedłużającym oczekiwaniem rozstrojony, rozumiał, że nie łatwo jej będzie w takich warunkach zniknąć z zabawy, której głównym punktem była ona sama.

Wybiła godzina dwunasta.

Oktawiusz drgnął i powstał nadsluchując. Zdawało mu się, że dobiegł go szmer sukni w korytarzu, prowadzącym do pokoju Sylwii.

Po chwili drzwi się ostrożnie otworzyły i na progu stanęła młoda dziewczyna.

Oktawiusz pódbiegł żywo i pochwycił ją w ramiona.

— Ty! Ty! Sylwio! — szepnął z szczerą radością w głosie. — Oh! Nareszcie! Wierzę, że przyszedłaś, nie zawahałaś się!

— Wahać się! — powtórzyła Sylwia z wyrzutem — Przecież wiesz, Oktawiuszu, że jesteś wszystkim dla mnie na świecie.

— Bądź błogosławiona, drogie dziecko, za ten dowód miłości i ufności, jaki ze sobą przynosisz. Bądź pewna, że nie potrafię o nim nigdy zapomnieć.

Silniej jeszcze przycisnął ją do serca i łagodnie pocałował w czoło.

Sylwia podniosła na niego wzrok, w którym błyszczały łzy szczęścia.

— Oktawiuszu — rzekła proszącym głosem — Ty mnie kochasz, prawda? Powiedz, że mnie kochasz!

— Czy możesz o tem wątpić?

— Gdybym wątpiła choć na chwilę, nie byłabym tu przyszła.

— Kocham cię, Sylwio! Jesteś moją żoną, jesteś moją pierwszą i prawdziwą miłością.

Sylwia potrzaskała łagodnie głową.

— Gdybyś wiedział, mój drogi — rzekła — gdybyś wiedział, jak wiele rozmyślałam od wczoraj nad tem, co teraz mamy uczynić! Jak wiele

myślałam o moim biednym ojcu, którego opuszczę za chwilę i ile cierpiałam i płakałam!

— Sylwio! Dlaczego mi to mówisz? Dlaczego płakałaś najdroższa, powiedział!

— Tak, płakałam gorąco i to są może pierwsze łzy, które dotąd wylałam. Ale widzisz, Oktawiuszu, ty powinieneś być wyrozumiałym. Ja czuję się tak samotną w życiu, mam tylko ojca i ciebie! I gdybyś ty mnie miał kiedy zawieść, oszukać, nie przeżyłabym takiego cierpienia, rozumiesz mnie?

— Ale skądże ci przyszły myśl i podobne? — zapytał Oktawiusz lekko zaniepokojony.

— Nie wiem.

— Czego się obawiasz? Powiedz, czego się obawiasz? — nalegał prosząco, patrząc jej w oczy.

— Niczego, jeżeli mnie zawsze kochać będziesz — szepnęła, kryjąc twarz na jego ramieniu.

Oktawiusz ujął jej rękę i złożył na niej gorący pocałunek.

— Posłuchaj mnie, Sylwio — wyrzekł głosem poważnym — posłuchaj mnie uważnie. Jesteśmy sami, nikt inny naszych słów posłyszeć nie może, tylko Bóg jeden. A więc wobec niego mówię ci, drogie dziecko, że nie mam innego pragnienia, jak tylko być kochanym przez ciebie i przepędzić całe moje życie u stóp twoich. Jeżeli dzisiaj pociągam cię za sobą w sytuację przykłą może i bolesną pod pewnym względem dla ciebie, to w nadziei, że wkrótce wszystko się jak najlepiej wyjaśni, że ojciec twój nam przebaczy i pobłogosławi związek, o którym sam marzył dla nas tak długo.

Sylwia nie odpowiedziała nic na te słowa. Na twarzy jej malowało się silne postanowienie. Szybkim krokiem pobiegła do drugiego pokoju, wyjęła z szafy szeroki, ciemny płaszcz, zarzuciła go na ramiona, głowę zakryła długim, gęstym welonem i powróciła żywo do Oktawiusza.

— Jestem gotowa — rzekła uśmiechając się do niego. — Możemy odjechać, kiedy zechcesz.

— Powóz czeka na nas przy furtce ogrodowej — odparł młody człowiek. — Nikt nie myśli o nas w tej godzinie. Możemy odejść bezpiecznie i wkrótce znajdziemy się w pociągu, który nas daleko stąd uwiezie, a jutro przejedziemy granicę Francji.

Sylwia przesunęła ręką po czole, jak gdyby chcąc odpędzić ostatnie ślady wahania.

— Jedźmy więc! — wyrzekła z trudem — jedźmy, mój przyjacielu. Nie pozwalaj mi zastanawiać się dłużej. Zabierz mnie stąd, zabierz mnie stąd prędko, bo lękam się, czy później odwaga mnie nie odbiegnie.

— A więc chodź, Sylwio, chodź! — zawołał Oktawiusz, ujmując ją silnie za rękę.

— Tak, tak, oddalmy się stąd jak najprędzej — szepnęła młoda dziewczyna drżącym głosem.

Szybkim krokiem wybiegli z pokoju.

Na korytarzu spotkali pokojową, czuwającą nad ich bezpieczeństwem, która miała towarzyszyć Sylwii w jej podróży. Była to prawie jej przyjaciółka. Wzrosła z nią razem i następnie stała się więcej towarzyszką niż służącą. Sylwia nie chciała i teraz z nią się rozłączać.

— Niema nikogo — szepnęła pokojowa. — W parku, pod drzewami zupełnie ciemno, można przejsć bezpiecznie.

— A więc jedźmy! Jedźmy! — zawołała raz jeszcze Sylwia, ściskając konwulsyjnie rękę towarzysza.

Pokojowa poprzedzała ich o parę kroków. Szli szybko po ciemnych ścieżkach parku, nie mówiąc nic do siebie. Zimno było przenikliwe i niebo zaciągnęło się chmurami. Oktawiusz tulił do siebie drżącą Sylwię i wyczuwał pod tkaniną płaszcza przyspieszone bicie jej serca.

Nagle zatrzymali się wszyscy.

● Pokojowa pódbiegła do nich, przykładając palec do ust, ruchem nakazującym milczenie.

— Co się stało? — szepnął Oktawiusz niespokojnie, pochylając się ku niej.

— Jesteśmy zgubieni — wymówiła z trudem Sylwia, cpiąc się całym ciężarem o ramię młodego człowieka.

Pokojowa nadsluchiwała dalej.

— Ktoś nadchodzi z tej strony — szepnęła po chwili — dobiegł mnie szmer jakiś i zdaje mi się, że rozpoznaję głos przyjaciela pana doktora Franka.

— Lopeza? — zapytał Oktawiusz.

— Tak, pana Lopeza.

Upłynęło jeszcze kilka sekund dręczącego oczekiwania. Nareszcie odosł kroków dał się słyszeć wyraźniejszy i trzy postacie ukazały się na zakręcie ścieżki, prowadzącej do willi.

Sylwia i Oktawiusz insygnktownym ruchem skoczyli w gąszcz.

Osoby nadchodzące były to Lopez, Fernando i Paskal. Wszyscy troje szli w głębokim milczeniu.

— Co to ma znaczyć? — szepnął Oktawiusz, na którym widok tych ludzi uczynił nieprzyjemne wrażenie.

Sylwia rozpaczliwie tuliła się do niego, nie mogąc słowa wymówić.

Oktawiusz zamyślił się głęboko. Poznał dobrze Fernandę i Paskala i zapytywał się, co zmusiło don Lopeza do złączenia się z nimi. Uprzysomniał sobie nagle całą swoją rozmowę z Lopezem, rady jego i ostrzeżenia i dziwny, niewytłumaczony lęk go ogarnął.

— Co się stało? Kto to był? — zapytała Sylwia, która nie dostrzegła nic, mając ciągle twarz ukrytą na piersi Oktawiusza.

— Nic, nic, uspokój się najdroższa — odparł młody człowiek, siłąc się na zachowanie zimnej krwi. — To jakiś przyjaciel Franka, udający się na zabawę. Spieszmy się, czas dla nas jest drogi i każda minuta zwłoki może przyczynić się do zniszczenia naszego zamiaru.

Mówiąc to, żywo pociągnął za sobą Sylwię, która wcale się nie opierała.

Przy furtce ogrodowej znaleźli powóz, oczekujący na nich. Oktawiusz z Sylwią wsiedli do środka, pokojowa umieściła się na koźle obok stangreta, poczem na znak, dany przez Oktawiusza, konie ruszyły wyciągniętym klusem.

W tej samej chwili ostrzy krzyk rozdarł powietrze. Dochodził on od strony willi. Widocznie musiało się tam stać coś nadzwyczajnego.

— Co to? Co to? Słyszałeś? — zawołała Sylwia, chwytając rękę Oktawiusza.

Siedział on zdziwiony, zmieszany, w przeżuciu jakiegoś strasznego nieszczęścia.

— Jak reka twoja drży — zauważył wymijająco, nie mając odwagi odpowiedzieć na zapytanie młodej kobiety.

— Czy nie słyszałeś?

— Co?

— Ktoś krzyknął przeraźliwie... tam... w stronę willi.

— Zdawało ci się.

— Och! Mój Boże! Czy się tam tylko coś złego nie stało — jęknęła Sylwia.

— Ależ, dziecko moje, czegoś się masz obawiać. Nie denerwuj się niepotrzebnie.

— Nie, nie... tylko mam jakieś strasne przeżucia Oktawiuszu! Czyżby mojego ojca spotkać miało nieszczęście?

— Co znowu... Nie myśl o tem. Jesteś wzruszona i wyobrażenia unosi cię za daleko — twierdził uspokajająco Oktawiusz, chcąc sam odpędzić od siebie niedobre przeczucie, którym był przejęty.

Tymczasem powóz mijał ulice w szybkim pędzie, przejeżdżał przez coraz ciemniejsze i bardziej opustoszałe dzielnice i pędził teraz drogą prowadzącą na pola tonące w zupełnej ciszy i ciemności. Dla zmylenia pozorów i uchronienia się od ewentualnej pogoni, Oktawiusz postanowił dojechać koniami do najbliższego miasteczka i stamtąd dopiero odbyć dalszą podróż koleją.

A więc już teraz kości zostały rzucone, fakt dokonany. Za kilka godzin całe miasto dowiedzie się, że panna Sylwia de Compans uciekła z domu rodzicielskiego w towarzystwie Oktawiusza Gaudin, jej byłego narzeczonego.

Ale nagle zniknięcie młodej dziewczyny miało być jednym z mniej ważnych wydarzeń tego pamiętnego dnia. Jeszcze jedna niespodzianka miała wkrótce wstrząsnąć ciekawością mieszkańców Paryża.

W salonach willi Bierres o tej samej godzinie zabawa dochodziła już do kulminacyjnego punktu. Kobiety stawały się bardziej swobodne i szczerze, mężczyźni upajali się atmosferą przesyconą różnorodnymi zapachami i bardziej wymownymi spojrzeniami, dźwięki walców unosiły w zawrotnym wirze sympatyzujące ze sobą pary, a w salach unosił się jakiś denerwujący prąd rozkoszy, pobudzający zmysły. Zniknięcie panny de Compans nie zostało jeszcze zauważone przez nikogo, prócz Franka, którego Lopez uprzedził o zamiarach młodego Gaudin i który sam opuścił zabawę, prawie równocześnie z Sylwią.

(Ciąg dalszy nastąpi.)





Angielskie ziemianki w nasypie kolejowym na zachodnim froncie.

Anglii w największej bitwie:  
(Fot. Bafa)

Zdobyty przez Niemców obóz angielski w Roisel.

## Halla Rapacka.

Młodziutka to artystka, ale już dobrze zapisana na deskach scenicznych. Wnuczka znakomitych artystów Wincentego Rapackiego i Adolfiny Zimajerowej, a córka p. Zimajer Rapackiej i również utalentowanego artysty sceny warszawskiej, we krwi odziedziczyła aspiracje artystyczne. Już pierwsze jej występy, jako młodocianej adeptki tańca klasycznego, owiane urokiem młodości i poezji, wróżyły jej na tem polu piękną przyszłość. Z nadzieje te nie zawiodły, najlepszym dowodem każdy występ Halli Rapackiej, która pracując wytrwale pod wytrawnym okiem swej matki, rozwinęła swój talent i skryształizowała go w produkcjach o szerokim zakresie artystycznym. U nanie, z jakim młodziutka artystka spotyka się zawsze w swej karierze artystycznej, skłoniło ją, że postanowiła wystąpić z własnym „wieczorem tańca i pantominy“, który od będzie się w sali Sokoła krakowskiego w dniu 12 b. m. W wieczorze tym weźmie także udział sym-

wną przymierza państw niemieckiemu, spiesząc mu z pomocą militarną w walce z państwami, z którymi dotychczas faktycznie nie walczyły. Z tego nowego terenu walki wojsk austriackich

na zachodnim froncie zamieszczamy w dzisiejszym numerze szereg fotografii, nadesłanych nam przez biuro prasowe austriackiej kwatery wojennej.



Halla Rapacka.

patyczna śpiewaczka p. D'ugoszowska, oraz artysta dramatyczny p. Kozłowski. Nie ulega też wątpliwości, że publiczność krakowska pospieszy tłumnie na ten interesujący wieczór.

## Armia austriacka na zachodnim froncie.

W wielkim rozstrzygającym boju na Zachodzie po stronie państw centralnych, jak doniosły niedawno komunikaty, walczą nie tylko olbrzymie siły państwa niemieckiego ale również i wojska austriackie. Złazza artyleria austriacka oddaje olbrzymie usługi wojskom niemieckim w tej największej bitwie świata, która ma rozstrzygnąć o losach wojny. Świadczy to, że Austro-Węgry sumiennie docho-



Anglii w największej bitwie: Angielski obóz karakowy na drodze wiodącej do Peronne. (Fot. Bafa)



Obrazki wojenne: Idylla na włoskim froncie. Oficerowie austriaccy przy rozgrywaniu trudnej partii szachowej (Woj. kwat. pras.)



# Kronika tygodniowa.

Niedawno pojawił się w *Nowej Reformie* artykuł zatytułowany „Światoburczy projekt“.

Autor w sposób lekki i dowcipny porusza w nim kwestię pierwszorzędnego znaczenia dla ogółu. Wychodząc z założenia, że dziś sprawienie sobie bodaj najlichszego ubrania stało się dla przeciętnego śmiertelnika, nie mającego nadzwyczajnych wojennych dochodów, czemś wprost nie do osiągnięcia, rzucił myśl, czy nie byłoby wskazaniem, by nasze panie podały pomocną rękę płci brzydkiej i zajęły się... szyciem ubrań dla swych mężów, braci i synów, nie mających czem pokryć swej cielesnej golizny. Proponuje więc założenie „akademii“, w której płęć piękna mogłaby mabyć odpowiedniej wprawy, o ile jej, dzięki nowoczesnemu wychowaniu, nie uwzględniającemu bynajmniej praktycznej strony życia, z domu rodzicielskiego nie wyniosła. Znając zaś dobrze nasze społeczeństwo, w którym przykładać idzie zawsze z góry, apeluje równocześnie do naszych „wysoko urodzonych“, to jest przeestawicieli rodów książęcych, hrabiowskich, baronowskich itd., by najmiłościwiej raczyły ująć sprawę w swe nadobne rączki, a wszystko pójdzie potem jak po maśle, w braku zaś tego, choćby jak... po waselinie.

W wywodach swych narzeka bardzo słusznie na mistrzów igły i nożyczek, iż dopuszczają się na swej klienteli najpaskudniejszego wyzysku, według bowiem obecnego cennika, wprawdzie z urzędu nie zatwierdzonego, ale przez sławetny cech krawców narzuconego społeczeństwu, nie chcącemu świecić dziarami na łokciach, kolanach itd., od roboty jednego zwyczajnego garnituru marynarkowego wypada dziennie po sto koron. Zarobek ten porównuje równocześnie z dochodami sfer pracujących umysłowo i dochodzi do konkluzji, że dziś daleko popłatniej być krawcem, niż na przykład ministrem, skoro ten musi się zadowolić tylko osiemdziesiątą koroną dziennego dochodu.

Artykuł ów, bardzo na czasie, spotkał się z zupełnym uznaniem tych, którzy drożynę ubrań odczuwają na własnej swej skórze i kieszeni, równocześnie przecież wywołał oburzenie w szerokich sferach płci nadobnej, no i naturalnie krawców, uważających go za zamach stanu, autora zaś za skrajnego rewolucjonistę, gorszego nawet od najbardziej zacieklatego bolszewika.

Dowodem tego kilka listów, jakie kronikarz otrzymał w tej sprawie. Pochodzą one wszystkie z Krakowa, gdzie widocznie kwestya ubraniowa stała się najbardziej piękną.

Godząc się w zupełności na wywody autora artykułu, sam ze swej strony głosu w tej sprawie, przynajmniej na razie, nie zabieram, pozwolę sobie natomiast przytoczyć treść niektórych listów, na wszystkich bowiem powtórzenie brakłoby mi stanowczo miejsca.

Płci pięknej oddaję naturalnie pierwszeństwo, jak jej się to zupełnie słusznemu należy.

Pani E. Mancypowicz pisze więc, co następuje:

„Panie Kronikarzu! Znamą jest wszystkim Pańska bezstronność, z jaką zajmujesz się sprawami obchodzącymi ogół. Nie wątpię, że staniesz pan i teraz w obronie pokrzywdzonych niewiast, które, z woli przedstawicieli rodzaju męskiego, mają być w czwartym roku wojny zepchnięte do rzędu krawczyń, szyjących... męską garderobę!... Czy słyszał ktoś kiedyś coś podobnego?... Projekt podobny mógł się zrodzić tylko w mózgu człowieka, który chyba nie wie, że my, kobiety, mamy przed oczyma inne ideały i że do równouprawnienia z mężczyznami nie myślimy bynajmniej dążyć na drodze... szycia dla nich pantajonów! Tyle trudu miałyśmy z tem, by przekonać świat, że nonsensem są średniowieczne poglądy, iż żona jest stworzona na kucharkę, pielęgniarkę itd., mającą pamiętać i myśleć tylko o tem, by jej mężowi na niczem nie zbawiała, a tu, jakby na złość, właśnie w chwili, gdy, dzięki wojnie, daliśmy tyle dowodów, że kobieta może w zupełności zająć w społecznym ustroju to miejsce, które dotąd niepodzielnie należało się mężczyznom, zjawia się ktoś, chcący cały ten gmach zburzyć za jednym zamachem, przywrócić dawne zwyczaje i dodać nam łaskawie jeszcze i rolę krawczyń! To poprostu coś okropnego, co się nawet słowami wyrazić nie da!.. I to kiedy?... Akurat w tym czasie, gdy kobieta okazała najzupełniejsze uzdolnienie do zająć się temi sprawami, które dotąd mężczyźni mieli wyłącznie w swem ręku. Nie na to przyszliśmy na świat, by całe swe szczęście widzieć w czterech ścianach swego mieszkania i przy ognisku kuchennym!... My mamy przed sobą inne pole do pracy i daleko szersze horyzonty, niżby chcieli może mężczyźni zwłaszcza zaś autor artykułu odnośnego w *Nowej Reformie*.

Doskonali sobie!... Będziemy szyć garderobę męską, ale dla siebie, gdyż nadejść musi czas, że i pod tym względem zrównamy się z naszymi tyranami!

To jest wprost zbrodnia, wołającą o pomstę do nieba, aby z kobiety nowoczesnej, wychowanej w zupełnie innej atmosferze, niż nasze prababki, babki, a może i matki, chcieć zrobić... krawczynię i to męskiej garderoby.

Jeśli Pannę owemu rozchodzi się o to, by mógł się tanio ubrać, to ja mu mogę służyć projektem. — Niechaj sam zabierze się do pracy, niech nauczy się obchodzić z igłą i nożyczkami, a będzie miał z tego podwójną korzyść. Znajdzie sposobność pożytecznego spędzenia czasu, który dotąd marnował w kna pie, a nadto w bardzo tani sposób zaopatrzy się w niezbędną garderobę. Z czasem może dojść nawet do pewnej wprawy i wziąć się jeszcze i do szycia damskich kostyumów, wymagających więcej fachowego wykształcenia, co może tylko dodatnio wpłynąć na kwestję budżetu domowego, stawianego przez mężów zawsze na pierwszym planie.

Bo i cóż to są za mężczyźni, których teraz widzimy w kraju?... Same niedołęgi, nie nadające się nawet do służby wojskowej, w której kobieta musi im pomagać, a nieraz zastępować. Tacy nadają się doskonale do tej czynności, cichej, spokojnej, nie wymagającej żadnego natężenia.

Jeśli Pan zechce zająć się tą sprawą i poruszyć ją na łamach swej kroniki, zyska sobie Pan mą dogonną wdzięczność i wielu innych kobiet, tak jak ja myślących“.

Tyle napisała pani E. Mancypowicz, zupełnie zaś z tej samej platformy zapatruje się na tę sprawę panna Eulalia Cnotlikiewicz, która jest również oburzona do żywego i twierdzi, że

„jest to hańba dla dwudziestego wieku, iż podobny projekt mógł powstać, a tembardziej znaleźć się na szpaltach tak postępowego pisma, za jakie dotąd uchodziła *Nowa Reforma*.

Wiemy dobrze, co oznacza słowo: reforma reformy, ale w ten sposób, jak chce autor, społeczeństwa zreformować nie pozwolimy!

Ja nie miałam jeszcze w ręce męskiej marynarki, ani kamizelki, a miałabym memu przyszłemu mężowi szyć może... spodnie?... Nie! Do czegoś podobnego nikt mnie nawet przemocą zmusić nie jest w stanie.

Pogniewają się może na nas mężczyźni, iż nie chcemy im iść na rękę i odwrócić się od nas?... Gwizdam na nich!... Dotąd obchodziłam się bez nich, obędę się i nadal, bo wolę, niech mnie nawet nazywają starą panną, a z męską garderobą nie chcę mieć nic wspólnego... Nie każda kobieta musi koniecznie zostać żoną, matką babką i t. d., dla mnie wystarczy na przykład zupełnie tytuł ciotki, a sposób utrzymywania znajdę, zwłaszcza po wojnie, gdy mężczyźni będą musieli z konieczności zastąpić kobiety. A że im się to uda, w to nie wątpię. Zdały już egzamin z celującym postępem i przekonały świat, że nadają się najzupełniej do pełnienia przyjętych na się nowych, dotąd im obcych obowiązków.

Ot, weźmy tylko pod uwagę motorową tramwaju. Czy kiedykolwiek mężczyzna-motorowy potrafił z taką fantazją kierować wozem?... Zarzucają im „prawdźdźe, że rozjeżdżają spokojnych ludzi, ale to wino nie ich, ale ludzi, pchających się niepotrzebnie pod tramwaj. Zresztą mężczyzna potrafi zawsze z igły zrobić widły, a wiadomo, że w dziennikarstwie pracują u nas dotąd, niestety, sami prawie mężczyźni, widzący tyle tylko złego, ile go popełniła Boga ducha winna kobieta.

Inni znów jęczą, że kobieta listonoszka roznosi przesyłki pocztowe pod fałszywym adresem. A czy mężczyźni nie zdarzyło się to nigdy?... Ale na nią bij zabij, dlatego tylko, że jest kobietą i że się bronić nie umie.

Najniesprawiedliwszym zaś jest zarzut, że kobieta, pracująca w biurze, cały dzień spędza na flircie lub... czyszczeniu paznokci. Coś podobnego może powiedzieć tylko mężczyzna, który o tem zapomina, że sam, jako urzędnik, tylko po to przychodzi do biura, by rano przeczytać spokojnie gazetę i porozmawiać z kolegami, a popołudniu, by się chwilkę zdrzemnąć!

Jeśli Panowie myślicie, że w ten sposób zniechęcicie nas do pracy, która nam odpowiada i bardzo się nam podoba, a zmusicie do szycia Wam garderoby, to jesteście w błędzie!...

Ja pierwsza, a za mną pójdzie cały legion, powiem Wam:

— Hola, moi panowie! Nietędy droga!...

Inne listy, pochodzące od przedstawicieli płci nadobnej, dostosowane są mniej więcej do tego samego kamertonu. Oitąd hasłem niewiast w walce z drugim rodzajem będzie:

— Precz z męską garderobą!

W innym natomiast tonie utrzymane jest pismo hrabiny X., która po naradzie ze swym spowiednikiem, godzi się na to, aby akcyę szycia męskiej garderoby

przez kobiety, ująć w swe ręce, ale pod warunkiem, by ją to nie kosztowało i nie stało się, broń Boże, powodem jakiego zgorzelenia.

Ten ostatni list, ze względu na poprzednie, staje się więc zupełnie bezprzedmiotowy. W imieniu świecącego dziurami na łokciach rodzaju męskiego, składam zacnej pani hrabinie na tem miejscu serdeczne podziękowanie, oraz zapewnienie dogonnej, a nawet jeszcze dłuższej wdzięczności za okazane nam najlaskawiej dobre chęci. Jeśli kiedy przyjdzie do tego, by, jak chcą kobiety, mężczyźni zajęli się szyciem, gdy one wezmą w swe rączki to, co dotąd należało do zakresu męskiego działania, ja sam obowiązuję się uszyć własnoręcznie, naturalnie z dostarczonego mi materiału, mantykę lub rotundę, celem okrycia jej dostojnej postaci i okazania tej wdzięczności, o której było wyżej.

Rzecz zupełnie prosta, że niemymi nie mogli pozostać i panowie krawcy. Korporatywnie wprawdzie dotąd nie zabrali głosu, ten i ów przecież wyraził na me ręce swe słuszne niezadowolenie.

Z pomiędzy listów przedstawicieli cechu krawieckiego przytaczam tylko jeden, najbardziej na to zasługujący.

Treść jego jest następująca:

„Panie Kronikarzu Dobrodzieju! Przeglądając książki przekonałem się, że konto Pana Dobrodzieja jest jeszcze obciążone kwotą... (tajemnica domowo redakcyjna, której mi zdradzać nie wolno!...) O wyrównanie takowej uprzejmie proszę i to w czasie jak najkrótszym, w przeciwnym bowiem razie byłbym zmuszony udać się na drogę sądową, co Pana Kronikarza Dobrodzieja naraziłoby tylko na niepotrzebne koszty.

Przy tej sposobności pozwolę sobie poprosić, by Pan zechciał wziąć nas w obronę przed atakiem, skierowanym przeciw naszej korporacji w artykule *Nowej Reformy* pod tytułem „Projekt światoburczy“.

Jakiś pan literata, szkoda że nie podający swego nazwiska, gdyż wiedzielibyśmy jak mu się odwdziaczyć, nazywa nas tam z przekąsem artystami.

Artysta, Panie Kronikarzu, zajmuje się sztuką, a proszę mi powiedzieć, czy nie jest sztuką uszyć spodnie, żakiet lub coś podobnego. Niech Pan spróbuje, czy się uda! Choćby więc z tego powodu krawiec może się zupełnie słusznie uznawać za artystę.

Jeśli jednak głębiej sięgniemy, to się przekonamy, że wielu krawców, mających zmysł artystyczny, służy prawdziwej sztuce i tem się właśnie tłumaczy, iż tylu statystów teatralnych rekrutuje się z pośród pracowników krawieckiego fachu. Były nawet wypadki, że niektórzy z nich zdobyli na tem polu zasłużoną sławę.

Sam znam krawca artystę, który, zanim się zabrał do roboty ubrania, sporządzał najpierw szkic.

Ale o to tyle mi się nie rozchodzi, co o porównanie naszego zarobku z dochodami ministra. Zgadzałem się na to, że żądamy dziennie po sto koron od szycia garnituru, gdy minister p biera tylko osiemdziesiąt koron, ale proszę tylko zauważyć łaskawie, że ja za tę cenę muszę się postarać o dodatki, zapłacić czeładnika, a i samemu musi się coś zosłać, gdy tymczasem pan minister do prowadzenia swego fachu potrzebuje tylko pido, strament i trochę papieru, co dostaje z urzędu, współpracownikami jego są zaś urzędnicy, którzy także od rządu pensję pobierają. Całe więc osiemdziesiąt koron zostaje w jego kieszeni, gdy tymczasem ja z owej setki muszę wydać tyle, iż nawet na prządne visio nie zostanie!

Dziwię się *Nowej Reformie*, że zamieściła podobny artykuł, z powodu którego wszyscy krawcy powinni się wybrać z listy jej prenumeratorów, dziwię się też i Panu Prokuratorowi, że tego nie skonfiskował. Jeśli bowiem doszłoby do tej ostateczności, by stało się tak, jak sobie autor życzy, nam, krawcom, nie pozostałoby nic innego do uczynienia, jak chwycenie się na energiczniejszych środkach, celem ratowania naszej zagrożonej egzystencji.

Zapewniłem zaś Pana Kronikarza, że taka krawiecka rewolucya byłaby wprost straszną!... Do walki poszlibyśmy nie z nożami, ale z nożycami, pierwszą złość wylewając naturalnie w stronę *Nowej Reformy* i nieznanego nam z nazwiska autora artykułu.

Do tego może jednak nie dojdzie, gdyż, sądząc, ujmie się za naszą krzywdą Pan Kronikarz Dobrodziej, nasz kolega po fachu, gdyż także z nożycami do czynienia mający, a my już, specjalnie zaś ja, tej przysługi nie zapomnimy. Każdy krawiec ma to do siebie, że zawsze kiernie się uczniem i sercem za serce płaci.

Polecając się państwu i względem Pana Kronikarza Dobrodzieja, pozostaję

z szacunkiem

*Apolinary Dziurka Guzikiewicz“.*

Jak wyżej się zastrzegłem, sam w tej kwestyi głosu nie zbieram, sprawę poruszyłem zaś tylko z tego powodu, by zwrócić na nią uwagę szerszego ogółu, jak na to zasługuje.



# Z tygodnia.

## Mianowani członkowie Rady Stanu.

Postanowieniem Rady regencyjnej z dnia 26 kwietnia 1918 r. członkami Rady Stanu mianowani zostali:

Ks. Aksamitowski Antoni, Bieliński Antoni, Błyskosz Józef, Brudziński Zygmunt, Dziurzyński Mateusz, Eiger Bolesław, Garlicki Stanisław, Gro-towski Maryan, Górski Waleryan, Grohman Henryk, Humnicki Antoni, Kaszube Emil, Kniorski Maryan, Kajawa Antoni, Lipczyński Stanisław, Markowski Bolesław, Mikułowski Pomorski Józef, Natanson Józef, Nowak Michał, Ostachowski Józef, Pfeiffer Mojżesz, hr. Potocki Henryk, dr. Radziwiłowicz Rafał, hr. Rostworowski Wojciech, hr. Józef Scipio Del Campo, Sekutowicz Bolesław, Smon Gastaw, Skotnicki Jan, dr. Sokołowski Alfred, Starzyński Feliks, Studnicki Władysław, Suligowski Adolf, Szlabowski Bronisław, Szybiłło Teodor, Szymanski Korwin Eustachy, Targowski Józef, Wegmeister Joel, Wierzbicki Andrzej, Wilczewski Tallen Leonard, Wojda Franciszek, Wyrzykowski Henryk, Zawadzki Władysław, Zorowski Maryan, Zieliński Eugeniusz, dr. Zieliński Ludwik.

## Likwidacja Legionów.

W uzupełnieniu wiadomości o rozwiązaniu Polskiego Korpusu Posiłkowego i o byłych jego żołnierzach, internowanych w północnych Węgrzech, dowiaduje się *Dziennik Narodowy* co następuje:

Oficerowie, którzy w wojsku austriackim piastowali szereg oficerskie, mają się na miejscu przemundurować i w pojedynkę odejść do swoich kadr. Tam zostanie im przed sądem honorowym pułku wytoczona sprawa z powodu deklaracji bołchow-skiej i zapadnie rozstrzygnięcie, czy nie naruszyli czci oficerskiej. Druga grupa, oficerowie poddani austriacy, nie będący oficerami c. i k. armii, odejdą jednym transportem.

Poddani Królestwa Polskiego zostają w Taraczkóz, oczekując dalszych losów. Czwartą grupę stanowią poddani innych państw (ukraińscy, rosyjscy, litewscy i t. d.). Ci mają być traktowani, jako Rosjanie, to jest mają odejść do obozów jeńców rosyjskich. Terytorium sporu z powodu traktatu brzeskiego, to jest Ziemia chełmska, traktowane jest w powyższych zarządzeniach, jako terytorium Królestwa Polskiego.

W sprawie tej konieczna jest interwencja, celem uzyskania zmiany tego rozporządzenia. Polacy bez względu na to, gdzie są urodzeni, muszą być uznani za poddanych polskich.

## Manifestacja polska w Rosji.

W Piotrogradzie odbyło się dnia 10 kwietnia zebranie polityczne przedstawicieli różnych stronnictw i ugrupowań polskich w celu zmanifestowania jednomyślności swej z pracą państwo twórczą w kraju prowadzoną przez Radę regencyjną. W zebraniu wziął udział arcybiskup-metropolita ks. Ropp, przedstawiciel Rady regencyjnej w Rosji p. A. Lednicki, oraz delegaci Naczelnego Komitetu Demokratycznego, stronnictwa narodo zachowawczego, stronnictwa radykałów polskich, związku radykalno-demokratycznego na Litwie i Białej Rusi, stronnictwa chrześcijańsko demokratycznego, tudzież socjalisci polscy nieznanego bliżej odłamu. Nieobecni na tej manifestacji byli natomiast stronnictwo narodo-demokratyczne.

Wygłoszono szereg przemówień, w których stwierdzono potrzebę moralnego poparcia tworzącej się w kraju państwowości polskiej oraz jej przedstawicielki, Rady regencyjnej. Następnie odczytany został i okłaskami przyjęty adres do rządu polskiego w Warszawie. Główny ustęp tej enuncjacji brzmi:

„Władza polska walczy z trudnościami, a polski naród słusznie jest niecierpliwy. Żąda tego, co otrzymać winien i czego dzieje ani nie mają prawa, ani nie mogą mu odmówić. Lecz, żeby otrzymać, trzeba posiadać silny organ, który umie zdobywać. Takim organem jest władza państwowa. Ona w historii, Polsce za mało miała posłuchu, ona w okresie porzoborowym nie mogła się wytworzyć, ona teraz ledwo zaistniała. Ale jej podtrzymanie, gdy wszystkie politycznie dojrzałe narody skupione koło swoich rządów wezmą dla siebie, co łączy się z wyrwaniem z wiru wydarzeń, jest dla Polaków sprawą zachowania narodowego bytu. Dzisiaj waży się albo

niepodległość, albo niebezpieczeństwo narodowej w przyszłości zagłady.

W Rosji jest największe obecnie skupienie Polaków poza polskimi granicami i tu, dokoła nas, jako skutek bezgranicznego, wiekowego ucisku najbardziej rozhułała się anarchia, bezsilność rządu i rozkład, jako wszystkiego tego następstwo. I dla tego my, świadkowie bezpośredni tego dramatu dziejowego, mamy prawo odnieść się do własnego społeczeństwa z apelem: Mimo wszystkie wątpliwości, mimo wszelkie zastrzeżenia w dziedzinie wewnętrznej i zewnętrznej polityki, nie poświęcając ideałów ani politycznych, ani społecznych trzeba skupić się koło polskiego rządu.

My, zebrani obywatele polscy na emigracji w Rosji, łącząc się z krajem i narodem ufamy, że rząd polski, oparty o cały naród, dobiedzie z siebie tyle sił, ile ich potrzeba, by w ciężkim momencie zdobyć wolność i państwową niepodległość.

Adres powyższy zawieszony został następnie do Warszawy i wręczony rządowi polskiemu przez pana Lednickiego.

## Losy wojska polskiego na Ukrainie.

„Dziennik Kijowski” z 24 kwietnia zamieszcza za „Echem Winnickim” z 19 kwietnia tekst „układu pokojowego” między komendą oddziałów polskich, a chłopami ukraińskimi:

Dnia 18 kwietnia 1918 roku o godzinie 6 po południu nieporozumienia między włościanami, a legionami polskimi ustają:

1. Wojska polskie zobowiązują się nie występować przeciwko włościanom i nie wyrządzać żadnych szkód podczas przemarszu.

2. Włościanie zobowiązują się do nienapadania na wojska polskie.

3. W celu dochodzenia o zająciach, które miały miejsce, oraz o stratach materialnych poniesionych przez obie strony, zostanie niezwłocznie wyznaczona komisja śledcza. Winni zostaną pociągnięci do odpowiedzialności, przepisanej przez prawo.

4. Osoby winne nieprzestrzegania wymienionych punktów będą niezwłocznie pociągane do odpowiedzialności przez obie strony, które podpisały układ.

5. Jeżeli będą miały miejsce wystąpienia prowokacyjne ze strony włościan, będą oni bezzwłocznie aresztowani przez wojska polskie i oddani do rąk włościan; jeżeli pogwałcą układ osoby z pośród wojsk polskich, włościanie powinni niezwłocznie je aresztować i oddać do rąk polskich władz wojskowych.

6. Obie strony powinny regulować wszystkie nieporozumienia w drodze pokojowej i nie dopuszczać do starć zbrojnych.

7. Obie strony zobowiązują się niezwłocznie uwolnić aresztowanych i jeńców, oraz wydać poległych.

Gniewań, gub. Podolskiej. Dnia 18 kwietnia 1918 roku.

Oryginał spisano w czterech egzemplarzach.

1. Przedstawiciele wojsk polskich. Naczelnik sztabu wojsk polskich na Ukrainie, pułkownik Bart.

2. Przedstawiciele włościan: wsi Tuszek S. Karaś, wsi Sakórowiec T. Szujenko. Świadcami byli: przedstawiciel władz ukraińskich, winnicki komendant powiatowy, pułkownik Bawickij. Przedstawiciel wojsk austriackich, podpułkownik Linde.

W numerze z 23 kwietnia donosi „Dziennik Kijowski”;

Krwawe zajęcia na Podolu należałoby uważać za zlikwidowane, ponieważ świadome prowokacje i podburzanie mas włościańskich ustały, a wojska polskie odeszły do rejonu Chmielnika i Janowa. Na razie sytuacja wojsk polskich nie jest jeszcze zupełnie wyjaśniona. Korpus drugi napotkał niespodziewanie na przeszkodę w wykonaniu umowy zawartej z Ukrainą, kiedy zaczął koncentrować się, posuwając się w kierunku gubernii czernihowskiej do przeznaczonego mu w myśl tej umowy rejonu. Wedle doniesienia biura „Narodnaho Powidomienia” (Biro informacyjne ukraińskiego sztabu generalnego) został oddział ułanów polskich w Humanu rozbrojony przez wojska niemieckie i odesłany w stronę Kijowa.

Kijowski „Przegląd Polski” z 26 kwietnia donosi, że oddział polski w Odessie, pozostający pod dowództwem kapitana Skrzyńskiego, dobrowolnie się rozbroił.

Motywy rozformowania zawiera rozkaz naczelnika legionu, kap. Skrzyńskiego.

„W ostatnich dniach otrzymałem szereg — mówi kap. Skrzyński — różnorodnych rozkazów o losie legionu, pochodzących od rozlicznych władz: ukraińskich, polskich i austro niemieckich”. Dalej następują cytaty, z których widać, że władza woj-

skowa ukraińska rozkazała dosłownie: „rozbroić Polaków, broń ich oddać do składów, a oddziały rozpuścić”. Naodwrot polskie dowództwo wojskowe na Ukrainie powiadomiło komendanta legionu o tem, że pomiędzy niem, a rządem ukraińskim nastąpiło porozumienie. Od władz austro niemieckich przyszło zawiadomienie o koncentracji wszystkich wojsk polskich na Ukrainie w rejonie z początku północnej Czerniow-szczyzny, a zamienionej następnie na rejon Chmielnik—Janów. Wreszcie miejscowa komenda austro niemiecka zwróciła się bezpośrednio do komendanta polskich części wojskowych z poleceniem, w którym z jednej strony nazywała wojska polskie na Ukrainie „neutralnem”, z drugiej żądała kategorycznie 1) zupełnego i całkowitego poddania się legionu polskiego wszystkim rozkazom dowództwa austriackiego i 2) wydania z szeregow dawnych jeńców, poddanych austriackich.

„Nie wchodzić w szczegółową ocenę wszystkich wymienionych rozporządzeń — mówi rozkaz kap. Skrzyńskiego — musimy uznać je za sprzeczne i niemożliwe do spełnienia: jedne wskutek hańby, jakoby na nas spada, drugie zaś wskutek bezcelowego przelewu krwi. Nie straszną jest dla nas śmierć, ale straszną hańba. Dzisiaj, ratując honor żołnierzy polskich, zmuszony jestem wydać rozkaz następujący:

„Natychmiast demobilizować wszelkie oddziały polskie m. Odessy i w tym celu: 1) sztandary i obraz Matki Boskiej Częstochowskiej, którym błogosławili nas matki, żony i córki, złożyć w kościele katolickim; 2) oręż złożyć w ręce zarządu miasta; 3) zdjąć natychmiast odznaki narodowe polskie; 4) wydać każdemu żołnierzowi i oficerowi z wolnych sum zapomogę pieniężną, choćby na kilka dni; i 5) cały majątek i uzbrojenie, należące do oddziałów polskich, oddać do likwidacji Radzie organizacji polskich m. Odessy, reprezentującej dziś polską społeczność. Każdy dawny żołnierz i oficer winien uważać się za wolnego obywatela państwa polskiego i władny jest w zupełności rozporządzać sobą”.

Wyraziwszy podziękowanie radzie miejskiej odeskiej za życzliwy stosunek do wojska polskiego, kap. Skrzyński kończy temi słowy: „Rozkazem niniejszym, z bólem ogromnym, lecz nie z rozpaczą, ale z niennochronną wiarą w odrodzenie wolnej Ojczyzny, żegnam się z wami bracia i wyrażam serdeczną i gorącą podziękę za waszą nieustraszoną pracę”.

## Krem twarzowy jako puder.



Praca z każdym pudrem, który tylko pory zatyka i bezwarunkowo robi z czasem zmarszczki w twarzy. Używajcie perlowego pudru kremu dr. A. Riza białego, różowego i kremowego. Krem puder jest zupełnie nieszkodliwy, nie jest to żadna szminka, nadaje twarzy natychmiast matową, delikatną cerę. Do pielęgnowania skóry i pielęgnacji nieczystej i szorstkiej w użyciu. Próba doza kor. 2'—, większa doza na cztery miesiące wystarczająca koron 4'—.

Wysyła pod ścisłą dyskrecją

Kosmetyczne preparaty dra A. Riza

Wiedeń IX, Laiberggasse 5/F.

Do nabycia w Krakowie: Apteka Wiktoriańska, ul. Floryjańska 15. Farmacja Heim i Ska, Rynek 55. K. Miklaszewski, plac Dominikański. Komorowski, Floryjańska 55. Beckner, Długa 4. Uniwersalny magazyń M. Drebnier. We Lwowie: Apteka Racker, ul. Krakowska, apteka M. Eltingera pl. Gołuchowski. Farmacja Stawowska. Farmacja Drogueria Brachna. W Białym: Drogueria Polacka, ul. Kielecka. Lublin: Farmacja Stawowska. W Białej: Drogueria Janowska. W Rzeszowie: Drogueria Lindego.

## Nadzwyczajny aparat do cerowania

pończoch, tkanin, bielizny i sukna.

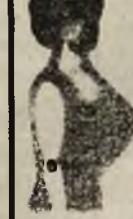


Naszym niezrównanym, nadzwyczajnym aparatem do cerowania obłaga się ochronę oczu, czasu, trwałość i piękność jak i równa prace! Jest ten nadzwyczajny aparat do cerowania wielkim środkiem pomocniczym przy cerowaniu pończoch i każdej tkaniny rzeczy jak haseł, obrusów, serwet, ręczników, bielizny Jägera, sukien i t. p. i każda rzecz naszym nadzwyczajnym aparatem do cerowania da się prędko i zadziwiająco pięknie jak nowe naprawić i otrzymaliśmy już wiele tysięcy listów z podziękowaniami. Cena kompletnego, nadzwyczajnego aparatu do cerowania wraz z łatwo zrozumiałym ilustrowanym pończochem K 650.

Wysyła za zaliczką przez

dom nowości M. Swohoda, Wiedeń III/2, Hiesengasse 13—31.

## Pewny skutek.



Występujące listy z podziękowaniami każdej chwili do przetrwania. Jedyny piękny biały otrzymać się może tylko dra med. A. Riza kremu na biało. — Stwierdzony jako nieszkodliwy, dla każdego wieku szybko i pewnie działający. Do zalcia nawiązuje. Jedyny krem na ranę biało, który z powodu nadzwyczajnego działania wprowadzony został do aptek, aptek, aptek i t. p. Próba doza K 4'—, wielka doza, wystarczająca dla skutku K 6'—.

Wysyła pod ścisłą dyskrecją dra A. Riza kremu, przez Wiedeń IX, Laiberggasse 5/F. Składy w Krakowie: Apteka Wiktoriańska, ul. Floryjańska 15. Reim i Ska, Rynek 55. Drogueria Komorowski, Floryjańska 55. K. Miklaszewski, plac Dominikański. Beckner, Długa 4. Uniwersalny magazyń M. Drebnier. We Lwowie do nabycia: S. Racker, ul. Krakowska, apteka M. Eltingera pl. Gołuchowski. Farmacja Stawowska. Farmacja Drogueria Brachna. Białka: Drogueria Polacka. Kielecka. Lublin: Farmacja Stawowska. W Białej: Drogueria Janowska.



# Jedyny w Krakowie, Zakład pogrzebowy „Concordia” Jana Wolnego

który posiada

własny wyrób trumien

Kraków, Plac Szczepański L. 3 (dom własny)

Telefon Nr. 331.

## Instrumenta muzyczne

dobre i tanie polska

### IGNACY CYPRES

KRAKÓW, ulica Szewska 13/51

Skrzypce ze smyczkiem K 40 —, 50 —, 60 —, do 100 —  
Fulcrum K 25 —. Ha moni w różnych gatunkach K 40.  
50 — 60 — do 150 —. Klarnety 5 klap. K 30 — 8 klap.  
K 35 —, 10 klap. K 40 —. Trąby akordeony po K 10  
12 —, 15 —. Harmonijki usine K 3 50 6 —, 7 —, do 12.  
Mandoliny K 60 —, 0 —, 80 —, do 90 —.  
Wysyłka za pobraniem pocztowym. Za nieodpowiednie  
zwrotam pieniądze.

## Młodzieńczy czar.



Modne pielęgnowanie piękności według najnowszej metody dr Idelsohna bardzo łatwo wykonalna, a pewny skutek zagwarantowany. W przeciągu kilku dni otrzymuje się olśniewającą piękną twarz, różowo alabastrową młodzieńczą cerę. Piegły, zmarszczki, czerwoność nosa, plamy jak i wszystkie nieczystości skóry znikają pewnie i skutecznie. Poinformowanie do wykonania tego nadzwyczajnie działającego środka wysyłam każdemu zupełnie darmo. Niezliczone listy dziękczynne. Proszę pisać natychmiast do A. Jelinek, Wiedeń 66, fach 37. Oddział 54. O zwrot porta uprasza się.

## Cud! Ręczne szydło tylko K 4-90.



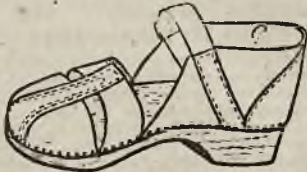
Nasze cudowne szydło ręczne daje ścieg jak prawdziwa maszyna do szycia. Największy wybór! Każdy sam może naprawiać, cerować, zszywać wszelkiego rodzaju dywany, skóry, płachty do wozów, namioty, płaszcze gumowe do rowerów, worki, płótna i t. p. Dobroć dla rzemieślników, gospodarzy i żołnierzy. Mocna konstrukcja, łatwa robota. Gwarantujemy trwałość. Liczne listy dziękczynne. Szydło z 4 rozmaitymi igłami, niemi i sposobem użycia kosztuje K 4-90. 3 sztuki K 13-50. 5 sztuk K 22. Wysyłka za saliczką. (Do pola i Królestwa Polskiego za poprzednim nadesłaniem pieniędzy).

M. SWOBODA, Wiedeń III/2 Hiesgasse 13-31.

## Buciki letnie (sandaly)

z niernochemami podszewkami drewnianymi z żółtej skóry wolowej, bez zarzutów wykonane, bardzo ładne, praktyczne w noszeniu oferujemy

nr. 25-27... K 6 95  
" 28-30... " 7 70  
" 31-33... " 8 80  
" 34-36... " 10 40  
" 37-39... " 11 75  
" 40-42... " 12 40  
" 43-45... " 13 —



Wysyłka za pobraniem. Mniej jak trzy pary nie wysyła się. Za nadesłaniem pieniędzy. Dom eksportowy sandałów

S. Hayek, Wiedeń, 14 Bezirk, Sechshauserstrasse 11.

## Potrzebny uczeń

do

## drukarni i kliszarni

## Nowości Ilustrowanych.

## Różowe policzki



i usta naturalnej piękności po użyciu jedynie dobrej i zupełnie nieszkodliwej dr. A. Rixa wody różanej (do mycia). Niki nie pozna, pomimo wspaniałego działania. 1 flakon K 3 —. Dyskretna wysyłka za pobraniem lub nadesłaniem należności. Kosmetyczne preparaty dra A. Rixa Wiedeń IX, Lankergasse 6/P.

Do nabycia w Krakowie: Apteka Wiszniewskiego, ul. Floryańska 15. Perfumerya Reim i Ska, Rynek 35. K. Miklaszewski, plac Dominikański. Komorowski, Floryańska 33. Beckner, Długa 4. Uniwersalny magazyn M. Drobner, Wa. Lwowie: Apteka Rucker, ul. Krakowska. Apteka M. Effinger, pl. Gólczyńskiego. Perfumerya Słodowskiego. Tarnów: Drogueria Bracha. W Rzeszowie: Drogueria Lindego. W Białym: Drogueria Polzaka, ul. Kolejowa. W Białej: Drogueria Tanewskiego. W Lublinie: Perfumerya Stankiewicz.



## Każda kobieta

czyta moje bardzo interesujące pouczenia nowocześnie

## pielęgnowania blasku

Nieocenione rady przy zaniku siły i braku pełnych kształtów

Proszę pisać z zastrzeżeniem

NA KRAUSE, Prusburg (Węgry), Szekesszentmiklos 2

Oddział Nr. 13

Nie ma konstuja

## Album Legionów == Polskich ==

Zeszyt I.

Cena 2 korony.

w uchwycie w Edulustracji „Nowości Ilustrowanych”

## Przybory do golenia

dobre i tanie polska

### IGNACY CYPRES

KRAKÓW, ulica Szewska 13/51

Brzytwy po K 4 —, 6 —, 8 do 12. Aparaty do samogolenia 10 do 15 K. Pas do obciągania brzozy K 350 do 450. Kamień do brzozy K 350 do 450. Maszynki do włosów K 25 —. Diamenty do szkła K 25 — do 30 —. Zapalniczki K 5 —, do 12 —. Aparaty fotograficzne K 5 50, 9 —, 25 —.

Wysyłka za pobraniem pocztowym. Za nieodpowiednie zwrotam pieniądze.

Taniej niż wszędzie!

Nowości! z. 1. 1. 1.

Pracownia artystyczna w Krakowie

„Amant” praktyczny przyrząd dla każdego do szycia pasów, płaszczy, kurt, worków itp. Wzrost dla żołnierzy. Dla sprzedawcy rabat. Cena kompletu szycia po nadesłaniu należności 5 kor. 4-70, a za komplet z 10 szyciem 8 kor. 5-20. Pościel sposobem szycia. Polak gwarantuje. Wzrost 18-20.

General. zastęp. na Odcyć i Królestwo Polskie.

Dm. wiedeński

4. PIEROŻEK, Kraków,

Karmelicka 9/z.

General. zastęp. na Odcyć i Królestwo Polskie.

Dm. wiedeński

4. PIEROŻEK, Kraków,

Karmelicka 9/z.

General. zastęp. na Odcyć i Królestwo Polskie.

Dm. wiedeński

4. PIEROŻEK, Kraków,

Karmelicka 9/z.

General. zastęp. na Odcyć i Królestwo Polskie.

Dm. wiedeński

4. PIEROŻEK, Kraków,

Karmelicka 9/z.

General. zastęp. na Odcyć i Królestwo Polskie.

Dm. wiedeński

4. PIEROŻEK, Kraków,

Karmelicka 9/z.

General. zastęp. na Odcyć i Królestwo Polskie.

Dm. wiedeński

4. PIEROŻEK, Kraków,

Karmelicka 9/z.

General. zastęp. na Odcyć i Królestwo Polskie.

Dm. wiedeński

4. PIEROŻEK, Kraków,

Karmelicka 9/z.

General. zastęp. na Odcyć i Królestwo Polskie.

Dm. wiedeński

4. PIEROŻEK, Kraków,

Karmelicka 9/z.

General. zastęp. na Odcyć i Królestwo Polskie.

Dm. wiedeński

4. PIEROŻEK, Kraków,

Karmelicka 9/z.

General. zastęp. na Odcyć i Królestwo Polskie.

Dm. wiedeński

4. PIEROŻEK, Kraków,

Karmelicka 9/z.

General. zastęp. na Odcyć i Królestwo Polskie.

Dm. wiedeński

## Losy na raty!

Jako generalny następca Banku Allg. Verkehrsbank, kapitał akcyjny 78.000.000 koron, polecam losy na raty po jak najprzystępniejszych warunkach, n. p. 5 losów o wartości 24 rat po 8 kor. Różnych następstw poszukuje

M. BERNFELD  
Lancier wynajmujący

## Odnawianie skóry twarzy moim środkiem łuskowym przez dra

Przez tę kurację łuskową usuwa się niepostrzeżenie w przeciągu dziesięciu dni ze skóry wszystkie znajdujące się w niej i na niej błędy skóry, jak pętle, zaskrzepy, pryszcze, łóżka plamy, czerwoność nosa, wielkie pory itp. zwięźdla i obwisła skóra. Po ukończeniu kuracji okazuje się olśniewająca piękność cery młodzieńcza, świeża i czysta jak u dziecka. Wykonanie wygodne w domu i niedostrzegalne dla otoczenia. Cena 14 K. — Dyskretna wysyłka za saliczką lub nadesłaniem należności (także w markach). Salom J. Oswald Wiedeń XIII, Penzingerstrasse 50. Hbl. 33.

## W jaki sposób wypiekniałam!

„Jeszcze byłam szkaradną!” — tak opowiadała pewna młoda kobieta, której portret w środku się znajduje. — Zresztą nie byłam niemniej postać, ale przez kilka lat była czarna moją twarz jak massepca, że była prawie odradzająca. — Używałam rozmaitych środków, ale zawsze nadaremnie. Byłam już prawie rozpaczona! Za poradą mojej przyjaciółki jednak spróbowałam cztery słinki „HELINA” i używałam według przepisu. — Już po kilku dniach zauważyłam, że szpecząca moją twarz nieczystość, usłupowała w sposób w oczy wpadający, a po kilku tygodniach zupełnie znikła. — Twarz moja stała się miła, czysta i gładka, cera przyjemna, delikatna i różowa, moje białe ręce zyskały na dystyngowanej piękności i delikatności. Znajomi, którzy mnie przez dłuższy czas nie widzieli, ledwie mnie poznać mogli. — Jak przedtem byłam nieczystą, tak obecnie stałam się ulubienicą wszystkich. Wnet uchodziłam powszechnie za piękną i niebawem mogłam według własnego upodobania przysiąść z wybrankiem do ołtarza. Również moim, które jeszcze nie próbowały tego cudownego środka, mogę jak najgorzej polecić, aby sobie sprawdziły kilka słinków „HELINA” ze składką apteki pod „Białym Orłem”, L. Vertess. Lugas Nr. 141, jeżeli pragną poznać się jakichkolwiek wyzwołów, skórnymi i uzyskać trwałą piękną cerę. Wysyłka następuje najmniej w ilościach 3 słinków „HELINA” lub słinków „specyjalnie silnego „HELINA” odnoszącego zupełny skutek wraz z opisem sposobu używania, z opakowaniem i etykietą pocztową za K 19.50. Za mniej niż za K 19.50 nie wysyła się, ponieważ koszt opakowania i etykiety pozostawiają zbył wygórowane.



## KINO-WANDA

przy ulicy św. Gertrudy L. 6.

## Co trzeci dzień nowy program.

Przedstawienia trwają w dni powszednie od godziny 4-tej po południu, w niedziele i święta od godziny 3-ciej po południu.

## Lampa kieszonkowa Dynamo



elektryczne światło bez baterii! Przez pociągnięcie małego pierścienka porusza się dynamo, które dostarcza elektrycznego prądu lampie i daje piękne, białe światło. Tansza aniżeli każda inna lampa kieszonkowa, ponieważ odpada zapasowa bateria. — Trwałe światło bez wyszerpania. Cena za sztukę kor. 30. Wysyłka z Wiednia za poprzednim nadesłaniem należności dołączeniem na portu kor. 1-50 także w pole wysyła

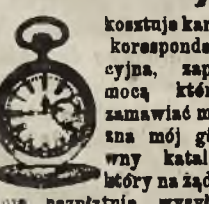
Max Böhnell

Wiedeń VI, Margarethen-

strasse 27.

Cennik za nadesłaniem 1 kor. opłacony.

## 8 nalerzy



kosztuje karta korespondencyjna, zapomniać można mój główny katalog który na żądanie bezpłatnie wysyła

Pierwsza fabryka zegarów

Hanns Konrad

s. i k. addw. dostawca w Brux Nr. 1795 Czechy

Nizkowi albo malowy zegar Anker K 50 —, 55 —, 60 —

Wojenny zegarek radiowy K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —, 55 —, 60 —

Zegarek z białego metalu (srebro Gorya) podwójna koperta Anker remontoir K 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —

Zegarek z podwójną kopertą K 25 —, 30 —, 35 —, 40 —, 45 —, 50 —